

Kartell chez Villat meubles.
Idées lumineuses pour cadeaux originaux.



A découvrir à notre
magasin de Delémont
et sur www.villat.ch

villat meubles
Le savoir-habiter.

Delémont.ch

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE DELÉMONT

POLITIQUE - SOCIÉTÉ - VIE QUOTIDIENNE - LOISIRS - JEUX

N° 249 FÉVRIER 2016

agglo

DELÉMONT MARÉE BASSE

La Sorne au naturel

Pages 12 et 13

PUBLICITÉ

STIEBEL ELTRON
POMPES À CHALEUR

BRÖTJE
CHAUDIÈRES

OlymP
BOIS - PELLETS

ALDO® 248 Capteur solaire
Thermique & Photovoltaïque

SOFT-FLO 5600
Adoucisseurs d'eau



Durex
VOTRE PARTENAIRE **CHAUFFAGE**
Depuis plus de 50 ans

Durex SA
Rue St-Maurice 5
2800 Delémont
032 422 17 22
info@durex.ch
www.durex.ch

2016 la chaleur au naturel



**100 kWh =
1 an de TV
= 17.-***

**L'énergie
qui vous ressemble**

AMBRE

L'électricité renouvelable composée
de solaire local

Disponible par tranche de 100 kWh/an



*Exemple pour un ménage regardant la télévision 4 h/jour ;
en plus-value, en CHF, hors taxes



Choisissez l'énergie qui vous ressemble
www.sid-delemont.ch/electricite



Le portrait : Besim Hoxha	4-5
Le Conseil de Ville	7
La mandataire énergie / Le défi du mois	8

SID : DES PAROLES AUX ACTES APRÈS LA COP21 **8-9**



SIDonie	11
Delémont Marée Basse	12-13
Info'Pal N° 17	14-15

DELÉMONT'BD: MANARA EN GRAND TRISSOU **17**



Culture et brèves	19 / 29 / 31
L'Agglomération	21-24
Fiscalité	27
Vinorama	35
L'agenda	36-37
La recette	38-39
Mots-fléchés	41
L'horoscope	42-43
La «presque» Delémontaine du mois : Suzanne Maitre	44

ÉDITORIAL

Par **Damien CHAPPUIS**

Maire de Delémont



La Ville de Delémont prête à relever les défis liés à son statut de capitale et de centre régional

Chaque année comporte son lot de défis... 2016 n'y échappe évidemment pas et, au niveau des communes, ce sont notamment les discussions au sein de la couronne delémontaine qui vont susciter le débat. Que l'on soit pour, contre ou indécis face au projet de fusion, il est surtout primordial que chacun participe aux débats. Tous les échelons, toutes les générations et quel que soit son engagement public, la question du rapprochement entre les communes est une problématique qui aura des répercussions sur notre avenir proche et lointain, sur les générations futures.

Je vous invite donc à vous intéresser au débat qui sera lancé durant les premiers mois de l'année, histoire de pouvoir décider en connaissance de cause le moment venu. L'échange et le débat d'idées sont toujours nourriciers pour la communauté et les démarches participatives garantes de succès. L'année 2016 sera décisive dans ce processus de réflexion et des décisions importantes tomberont.

Ecoquartier: un projet durable et attractif

Au chapitre des défis que la Ville de Delémont est en passe de relever, il en est un qui me réjouit tout particulièrement et qui concerne également la couronne et l'agglomération: l'écoquartier «European 9 – Gros Seuc», ou comment concilier plusieurs objectifs en un. C'est là un magnifique projet qui permettra à la capitale jurassienne de concrétiser ses ambitions en matière de développement durable.

En densifiant le centre tout en maintenant des espaces verts et des espaces publics de qualité, nous assurons le développement cohérent d'un secteur stratégique au cœur de la Ville et répondons ainsi aux nouvelles exigences en matière d'aménagement du territoire. Nous pourrions par ailleurs offrir des appartements à loyers modérés proches du centre et des commodités tout en étant attractifs au niveau des infrastructures.

En mélangeant petits commerces de quartier, services de proximité et logements de qualité, nous participons à la vie dans la cité et évitons ainsi des déplacements inutiles aux abords de la Ville en favorisant l'accessibilité en matière de mobilité douce. Nous garantissons une utilisation rationnelle et économe du sol tout en mettant en valeur l'environnement naturel et paysager en lien avec le cours d'eau et le futur parc urbain.

La location d'appartements aux normes actuelles, mais à des prix attractifs, permet à Delémont de combler un manque dans la palette d'offres. Plus de 300 logements seront ainsi mis sur le marché pour répondre aux besoins des jeunes, des familles ou des personnes âgées. Avec un parc arborisé et un mélange intergénérationnel, l'écoquartier «European 9 – Gros Seuc» sera à coup sûr un îlot agréable et chaleureux au cœur de la Ville.

Développement harmonieux

Ce projet d'écoquartier est parfaitement conforme à la Conception directrice «Delémont, Cap sur 2030», adoptée par le Conseil de Ville le 1^{er} juin 2015, ainsi qu'au projet de Plan directeur communal qui a été mis en consultation récemment et dont le contenu a largement été soutenu. Ce nouveau quartier permettra également de répondre aux objectifs de la Conception directrice cantonale du développement territorial qui visent à accueillir, d'ici à 2030, 60% des nouveaux habitants dans notre région. C'est un dossier parmi d'autres qui fait de Delémont une ville active et dynamique, et qui porte le souci d'un développement harmonieux et respectueux des habitants et de l'environnement.

Je vous remercie d'ores et déjà de votre soutien et de votre engagement pour faire de Delémont une capitale accueillante où il fait bon vivre.

LE PORTRAIT DE FAMILLE DU CONSEIL DE VILLE

PAR DANIEL HANSER



BESIM HOXHA

Des décisions de proximité

Son père militait déjà, là-bas au Kosovo. Il lui a transmis cette passion de la chose publique, à travers la littérature, le suivi d'une actualité brûlante dans les années nonante. Dame, les différentes ethnies de l'ex-Yougoslavie s'apprentent alors à s'entre-déchirer et les Balkans à vivre la période sans doute la plus troublée de leur histoire...

Acette époque, le jeune Besim Hoxha achève ses études de droit à la faculté de Pristina. Elles couronnent un parcours scolaire sans nuage mais voilà, l'époque ne se prête guère à l'euphorie. «C'était très compliqué de pouvoir trouver un travail... Dans ces conditions difficiles, j'ai préféré, en 1991, quitter la terre qui m'a vu naître. Une de mes sœurs vivait avec sa famille à Zurich, alors...». Alors il arrive sur les bords de la Limmat et y séjourne quelque temps. Y apprend quelques bribes de suisse-allemand. Le temps de rejoindre, de plus en plus fréquemment, la communauté kosovare vivant dans le Jura depuis des années. «J'ai ainsi créé mon propre réseau de connaissances, de gens avec lesquels je me sentais bien, parfaitement à l'aise». C'est donc à Delémont qu'il va s'installer, définitivement, se marier, mettre un enfant au monde.

D'abord, s'assurer de la maîtrise de la langue. Besim Hoxha s'inscrit à un cours dispensé par l'Université populaire et ne tarde pas à dégoter un premier boulot en qualité d'éducateur remplaçant, attaché à l'Institut

Plein-Soleil, devenue depuis Pèrène. Un emploi très éloigné de sa formation initiale. «J'étais bien sûr intéressé à suivre les cours de droit de la faculté de Neuchâtel, histoire d'obtenir l'équivalence... Mais j'ai finalement abandonné cette option. Pour des raisons essentiellement financières». La marmite n'attend pas longtemps d'être bouillie... Pour autant, Besim Hoxha ne pensait pas vraiment encore à rester toute sa vie en Suisse. Mais comme le temps passe... «Finalement, il faut bien se résoudre à faire sa vie là où on se fixe, là où on peut déployer ses centres d'intérêt».

Se jeter à l'eau

Besim Hoxha aime la natation. Sous l'angle purement sportif, sans véritable ambition compétitrice. Cette propension à se jeter à l'eau va lui ouvrir des portes. Il effectue d'abord des cours de sauvetage et obtient son brevet. Puis, comme chaque année, la Municipalité cherche à étoffer le nombre des surveillants de la piscine de plein air. Besim Hoxha postule et est retenu. «J'ai commencé comme auxiliaire, au bénéfice d'un contrat

qui s'est renouvelé pendant des années. Je remplaçais quelqu'un ici, puis un autre là... Jusqu'à ma nomination définitive, en 2000». Il occupera bientôt le Centre de la Blanche-rie à demeure, veillant à la sécurité des baigneurs été comme hiver.

Mais Besim Hoxha a également pu renouer avec ses inclinations professionnelles premières. Il fonctionne de temps en temps comme traducteur pour les Tribunaux. «Je retrouve ainsi le milieu judiciaire et ma formation initiale m'a beaucoup aidé, ne serait-ce que pour saisir mieux la terminologie juridique».

«J'ai eu beaucoup de chance»

Au plan politique on l'a dit, sa curiosité remonte à sa prime jeunesse, aiguillée par le militantisme de son père. Ce dernier lui inculque la notion si généreuse d'engagement pour la collectivité et Besim Hoxha souhaite mettre ses pas dans les siens et la concrétiser en Suisse. «J'ai eu beaucoup de chance de croiser des gens qui pratiquaient la rhétorique de longue date, qui avaient aussi beau-



◀ **Besim Hoxha** dans son élément,
à la piscine de la Blancherie. (dh)

politique elle-même! Ce qui ne nous empêche pas d'aller boire ensuite un café ensemble... Car au Conseil de Ville, chacun garde à l'esprit le but premier d'édifier, de structurer la cité, d'améliorer ce qui peut l'être. Nous conservons avant tout un esprit constructif».

Crampons aux pieds

Pendant des années, Besim Hoxha fera les beaux jours des vétérans de Courfaivre et Courrendlin, crampons aux pieds. Plusieurs blessures à répétition freinent pourtant cet élan et il ne mouille plus guère le maillot sur les terrains. «Et puis, à un moment donné, il faut aussi prendre conscience de ses limites et laisser la place aux plus jeunes». Balades en forêt, en montagne, la natation bien sûr et toujours, rythment son quotidien et ses loisirs. Qu'il agrmente encore par la lecture, le cinéma dans les nouvelles salles delémontaines. «J'apprécie aussi de me retrouver avec des copains, boire un petit verre, refaire le monde, parler de tout et de rien». Un monde qu'il parcourt avec circonspection, plutôt pour le plaisir des vacances que de la découverte pure, sac au dos, l'actualité lui rappelant les douloureux souvenirs des flux migratoires provoqués par la guerre en ex-Yougoslavie. A présent, fort heureusement, la région s'est reconstruite. Le cicatrices du conflit un peu moins douloureuses. «Je retourne assez régulièrement au Kosovo. J'y ai encore de la famille, mes deux sœurs, mais hélas mes parents sont décédés l'an dernier. Et des amis, évidemment, que je revois toujours avec plaisir».

Mais, visiblement, rien ne le fera jamais plus renoncer à la quiétude delémontaine...

coup voyagé et connaissent la problématique particulière des Balkans. Ces échanges m'ont ainsi incité à me lancer dans l'arène. Je me suis approché de quelques personnes du Parti socialiste, obédience que je pensais proche de mes convictions profondes».

En 2007, il fait son entrée au Conseil de Ville comme suppléant. Siège peu de temps ensuite pour remplacer un titulaire démissionnaire et est élu, puis réélu, pour les législatures suivantes. «Ce qui est passionnant, dans ce cénacle, c'est que l'on prend des décisions de proximité, des décisions qui influent directement sur la vie des gens. Au Parlement jurassien, les problèmes abordés sont plus globaux, moins directement traduits dans le concret de chacun».

Pour Besim Hoxha, chaque dossier se manifeste peut-être de manière plus importante que le précédent, tant qu'il participe du développement de la Ville. «L'ambiance des séances est très bonne, les débats très ouverts même si, parfois, ils se font plus animés et révèlent les clivages entre gauche et droite. Mais bien sûr, ça fait partie intégrante de la

MUNICIPALITÉ

Allocation de fin d'année 2015 pour rentières et rentiers AVS

La Municipalité de Delémont rappelle qu'elle octroie une allocation de fin d'année aux personnes en âge AVS.

En 2015, cette allocation a été accordée aux conditions suivantes:

- Etre légalement domicilié(e) à Delémont au 1^{er} janvier de l'année en cours;
- Avoir un revenu imposable n'excédant pas 17'042 francs pour une rente simple, ou 22'818 francs pour une rente double;
- Ne pas payer de taxe immobilière ;
- Posséder une fortune nette inférieure à 20'000 francs pour les personnes seules, et inférieure à 30'000 francs pour les couples lors de la dernière période fiscale.

Afin d'obtenir cette allocation, une copie de la décision de taxation fiscale 2014 doit être envoyée au Service des affaires sociales, de la jeunesse et du logement, rue du 23-Juin 13, 2800 Delémont, tél. 032 421 91 81 (courriel: asl@delemont.ch).

Commission de conciliation désignée

A mi-janvier, le Conseil communal de Delémont a établi la composition de la Commission de conciliation en matière de baux à loyer et à ferme de Delémont ainsi qu'à la nomination à sa présidence de M. André Burri. Pour 2016, la commission se compose dès lors des membres suivants:

Présidence: André Burri; vice-présidence: Blaise Christie; assesseur propriétaire: Marie-Hélène Brandon; assesseur propriétaire suppléant: Donatella Facci; assesseur locataire: Gabriel Miserez; assesseur locataire suppléant: Michel Nussbaumer; secrétaire: Corinne Flückiger; secrétaire-suppléante: Antonia Tamasi.

Nouveaux horaires du guichet de la piscine couverte

Depuis le 13 janvier 2016, en plus des heures d'ouvertures habituelles et afin de satisfaire la clientèle, le guichet de la piscine couverte du Centre sportif de la Blancherie est désormais ouvert chaque mercredi de 18h30 à 19h.

Les heures d'ouverture du guichet sont les suivantes:

Lundi: 10h00-10h30, 16h30-17h00, 18h30-19h00

Mardi: 16h30-17h00

Mercredi: 10h00-10h30, 16h30-17h00, **18h30-19h00**

Jeudi et vendredi: 10h00-10h30, 16h30-17h00

Samedi et dimanche: 10h00-10h30.

BÂTIMENT / RÉNOVATION / ASSAINISSEMENT

Assainir, ça paye!



360°

COMTE Entreprise Générale SA

93, route de Moutier - 2800 Delémont - 032 422 15 23 www.comteconstruction.ch www.360-comtesa.ch



2 SALLES - 2 AMBIANCES

PRÉFECTURE 2 - DELÉMONT - 032 422 61 51
LU-MA-ME: 7h30-0h30 / JE-VE: 7h30-1h30
SAMEDI: 9h-1h30 / DIMANCHE: 14h-0h30



Du lundi au vendredi
de 5h30 à 23h00.
Le samedi 9h00 à 23h00.
Fermé le dimanche

Route de Courroux 22
2800 Delémont
032 423 16 86

www.hotel-restaurant-la-charrue.com

Visitez nos showroom **vitra.**
à Porrentruy et Delémont.

Eames Plastic Armchair RAR | Design Charles & Ray Eames - 1950



POIMED.CH



porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22
www.nicol-meubles.ch



Votre spécialiste

de la conception et du montage
d'installation de chauffage et de sanitaire



Cinemont, Delémont

QUALITE - SERVICE - GARANTIE - SECURITE



Entreprise d'installations électriques
et de télécommunications

www.inelectro.ch



du peps dans votre projet **immobilier**

Delémont - Rue de l'Avenir 3 - T +41 32 466 66 11 - www.pepperimmo.ch

ÉCHOS DU CONSEIL DE VILLE

Le compte-rendu d'**EDITH CUTTAT GYGER**, Chancelière communale

+ ACCEPTATION DE :

- les promesses d'admission à l'indigénat communal de : Mme Rina Rashiti; M. Rinor Rashiti; M. Raif Rexhepi et son épouse Mme Myrvete Rexhepi; M. Hervé Sokpolie, son épouse Mme Mansouratou Sokpolie, et leurs enfants Enzo et Luna Sokpolie; M. Alexis Mansuy
- le renouvellement de la collaboration des communes de Fontenais, Porrentruy et Delémont en matière de politique énergétique
- le crédit de Fr. 1'850'000.- HT des Services Industriels pour le projet «Voie lactée» : assainissement de l'éclairage public
- le crédit supplémentaire de Fr. 650'000.- HT pour la réalisation de la centrale hydroélectrique de la Grande Ecluse
- le postulat 4.15/15 - «Passage sous-voie de la gare : réduire le sentiment d'insécurité», PS, M. Mehmet Suvat
- la motion interne 5.16/15 - «Rencontre des réfugié-e-s installé-e-s à l'Auberge de Jeunesse Delémont», CS•POP•Verts, M. Camille Rebetez
- la motion 5.17/15 - «Coulée verte et mobilité douce : du Centre-ville à la Vieille Ville en passant par le CREA», PDC-JDC, M. Dominique Nusbaumer
- la résolution interpartis 1.01/16 - «Le Conseil de Ville de Delémont s'associe aux élus des villes suisses qui demandent au souverain de refuser le second tube au tunnel routier du Gothard, M. Marc Ribeaud

- REFUS DE :

- le postulat 4.16/15 - «Utiliser l'énergie en friche Blue Energy, une innovation révolutionnaire aussi pour la Ville de Delémont», UDC•UDF•sp, M. Dominique Baettig
- le postulat 4.17/15 - «Revenu de base inconditionnel : procédons à des évaluations de faisabilité à l'échelon communal», UDC•UDF•sp, M. Dominique Baettig

DÉVELOPPEMENT DE :

- l'interpellation 3.02/15 - «Assainissement des routes avec de nouveaux revêtements antibruit», PLR, M. Christophe Günter

PRISE DE CONNAISSANCE DE :

- la réponse au postulat 4.04/15 - «Développement économique : proposition pour une diversification», PS, M. Marc Ribeaud
- la réponse à la motion 5.12/15 - «Quotité d'impôt : Un outil au service du ménage communal et de la dette avant d'être un argument électoraliste !», PLR, M. Julien Crevoisier
- la réponse à la question écrite 2.07/15 - «Fonds de prévoyance et Commune de Delémont : spéculer de l'argent public dans l'alimentation ? Jamais !», PS, M. Sébastien Lapaire et consorts
- la réponse à la question écrite 2.08/15 - «Impact de la nouvelle loi sur la protection des eaux», PS, M. Marc Ribeaud
- la réponse à la question écrite 2.09/15 - «Hébergement pour les migrants : que fait la Commune ?», CS•POP•Verts, Mme Magali Rohner

REPORT DE :

- la réponse au postulat 4.06/15 - «Un service de l'électricité globalement autosuffisant est-il possible ?», PS, M. Marc Ribeaud

AU PROGRAMME...

Le 29 février, le Conseil de Ville débattrà des points suivants :

- Promesses d'admission à l'indigénat communal
- Election de M. Didier Schaller, PDC-JDC, à la Commission de gestion et de vérification des comptes, en remplacement de Mme Karen Chevrolet
- Demande de crédit de Fr. 1'980'000.- pour l'achat de la parcelle no 5331, sise à la rue de la Commune, d'une surface de 23'000 m²
- Demande de crédit de Fr. 650'000.- pour l'évacuation et le remplacement des éléments contenant de l'amiante, à risques, dans les bâtiments communaux
- Demande de crédit-cadre de Fr. 630'000.- pour les adaptations des bâtiments communaux aux directives de protection incendie
- Crédit de Fr. 310'000.- HT des Services industriels pour des travaux liés à un projet industriel
- Crédit de Fr. 250'000.- pour le changement du logiciel de gestion communale (Enterprise Resource Planning (ERP))
- Demande d'un crédit d'études de Fr. 190'000.- pour l'assainissement des réseaux souterrains, des surfaces des rues et du Ticle situés aux alentours du projet « Le Ticle - CREA »
- Projet d'écoquartier « EUROPAN 9 - Gros Seuc » destiné à la réalisation de plus de 300 logements : crédit de Fr. 150'000.- pour la part communale à l'étude des équipements et aménagements des espaces publics
- Développement de la motion interne 5.15/15 - «Des tablettes électroniques pour les conseillers de ville», PLR, M. Pierre Chételat
- Réponse au postulat 4.06/15 - «Un service de l'électricité globalement autosuffisant est-il possible ?», PS, M. Marc Ribeaud
- Réponse à la question écrite 2.10/15 - «Economies d'eau à Delémont», CS•POP•Verts, M. Camille Rebetez

INVITATION À LA POPULATION

Lors de sa séance du 25 janvier 2016, le Conseil de Ville a accepté la motion interne 5.16/15 du groupe CS•POP•Verts, visant à rencontrer les réfugiés installés à l'Auberge de Jeunesse de Delémont.

Pour y donner suite, le Conseil de Ville, en coordination avec l'AJAM, organise la rencontre précitée et invite la population delémontaine à participer à cet accueil, qui aura lieu

**le lundi 29 février 2016 de 17 h 30 à 18 h 30
devant l'Auberge de Jeunesse de Delémont**

Des tentes et des bancs seront installés devant le bâtiment où une soupe aux pois, un apéritif et des pâtisseries seront servis aux participants. Renaud Ludwig, Président du Conseil de Ville, adressera également quelques mots de bienvenue.

Le Conseil de Ville se réjouit d'accueillir la population delémontaine à cette occasion.

**WILLEMIN CAR RENT
LOCATION
DE VOITURES**

**Location dès
CHF 45.- par jour**

Route de Porrentruy 88 - 2800 Delémont
Tél. 032 421 34 77 - www.willemin.ch



Utilitaire
(5-11,5 m³)



Monospace
(7 à 9 places)



WILLEMIN
groupe

Garage-Carosserie - Delémont

A votre service depuis 1949



Voiture



Camping-car
(5 ou 7 places)



LE COIN DE LA
**MANDATAIRE
ÉNERGIE**

VOTRE
**DÉFI
DU MOIS**

COP21 et incidences locales

La Conférence des nations unies sur les changements climatiques s'est achevée à Paris le 12 décembre dernier sur une note ambitieuse : limiter le réchauffement planétaire à 1,5°C par rapport aux niveaux préindustriels.

195 pays se sont ralliés à cet accord historique qui reconnaît l'urgence et les risques liés au changement climatique. Une alliance entre pays en développement et pays industrialisés qui permettra d'engager chaque partie mais aussi de partager les ressources nécessaires à cette lutte grâce à un soutien aux pays plus pauvres. Diminuer les émissions de gaz à effet de serre engendrant un réchauffement de 1,5°C au maximum permet notamment la sauvegarde des Etats insulaires, les plus menacés par la montée des eaux, risque majeur de cette augmentation globale de température. En Suisse, cela concerne 50% de diminution des gaz à effet de serre d'ici à 2030 par rapport aux émissions de 1990.

A niveau local, la Conception directrice de l'énergie de Delémont vise quant à elle une réduction des gaz à effet de serre de 70% d'ici à 2030 en regard de la situation 1990. Cet objectif se concrétisera principalement par des actions de substitution des systèmes de chauffages et des véhicules fonctionnant à l'énergie fossile. L'atteinte de cette cible passera aussi par des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique en général.

Pour aller plus loin :

- <http://www.cop21.gouv.fr/>
- <http://www.bafu.admin.ch/klima>
- <http://www.sid-delemont.ch/Htdocs/Files/v/9974.pdf>



Choisir et gérer ses bougies pour éviter la suie

Chaque bougie a une longueur de flamme à ne pas dépasser pour éviter de polluer l'air de son logis. Une bougie de bonne qualité produit peu de polluants dans l'air intérieur, si sa mèche a été coupée courte, si elle brûle à l'abri des courants d'air, et si elle n'est pas trop proche d'autres bougies allumées. Mais bien des bougies émettent de la suie (particules fines), lorsqu'on ne prête pas attention à leur flamme. Leur fumée, discrète ou franchement noire quand l'émission de suie est abondante, peut non seulement nuire à la santé, mais aussi noircir, au fil des ans, les murs, les plafonds et le mobilier.

Raccourcir la mèche avant d'allumer

Avant d'allumer une bougie, on aura donc intérêt à raccourcir sa mèche, généralement en dessous du centimètre: 6 à 8 mm est une longueur qu'on peut adopter pour la plupart des bougies. Plus la mèche est épaisse, plus elle doit être taillée courte. Et si la flamme grandit peu à peu jusqu'à atteindre son «point de fumée», on réduira à nouveau la longueur de la mèche. On fera évidemment de même si la bougie émet une fumée noire. Et si on ne parvient pas à empêcher une bougie de fumer en agissant sur sa mèche, il vaut mieux ne pas l'utiliser à l'intérieur.

Le moment d'éteindre la bougie est aussi une occasion d'éviter de produire des particules fines: au lieu de souffler sur la flamme – ce qui va engendrer de la fumée –, on peut coucher la mèche dans la cire fondue, puis la redresser aussitôt pour qu'elle ne reste pas prise dans la cire.

A consumer avec modération

Les bougies donnent une ambiance chaleureuse à nos foyers; elles agissent donc favorablement sur notre moral. Si on les choisit et les utilise bien – en si on les surveille pour éviter un incendie –, elles ne posent pas de problèmes particuliers. Mais il faut savoir qu'il n'y en a aucune qui soit bonne pour la santé. Il vaut donc mieux éviter d'en faire brûler beaucoup à la fois. Quant aux bougies parfumées ou «désodorisantes», on les emploiera avec modération, car elles ont davantage tendance à produire de la suie. La flamme d'une bougie ne peut pas épurer l'atmosphère d'une pièce: elle ne fait que rajouter des polluants dans l'air. De plus, elle ne «mange» pas les mauvaises odeurs, mais elle diffuse des molécules qui leurrent notre nez en couvrant les odeurs qui nous dérangent. Or, de plus en plus de personnes allergiques ou asthmatiques sont incommodées par les substances odorantes, qu'elles soient naturelles ou non. L'aération des locaux reste souvent la meilleure formule pour se débarrasser des odeurs désagréables.



La longueur de la mèche règle la hauteur de la flamme

A gauche: à cause de sa mèche devenue trop longue, la flamme de cette bougie a grandi jusqu'à atteindre son «point de fumée»: des particules de suie s'échappent en créant des pointes dans le haut de la flamme.

A droite: la même bougie après qu'on a raccourci sa mèche: toute la suie est brûlée dans la flamme, dont la pointe est maintenant ronde et lisse.

Source : **Energie-Environnement.ch**

Services industriels de Delémont **SID**
www.sid-delemont.ch

COP21: aux actes, Citoyens!

Rejoignez les acteurs de la lutte contre le réchauffement climatique et profitez de subventions intéressantes. Pour transformer le succès diplomatique de la COP21, les actes citoyens permettront de mettre en pratique les différentes mesures visant à limiter le réchauffement climatique à maximum 1,5-2,0°C.

A l'échelle locale, les SID invitent par exemple les propriétaires à remplacer leur chauffage à mazout par un moyen de production de chaleur utilisant les énergies renouvelables ou nettement moins polluantes. Des séances d'information seront prochainement mises sur pied par les SID. Elles porteront sur les diverses possibilités de réduire notre impact sur l'environnement sans toucher à notre confort...

La Conférence de Paris sur le Climat (COP21) s'est tenue à la fin de l'année dernière (voir l'article de la «Mandataire énergie» ci-contre). Pour lutter contre le réchauffement climatique et ses impacts sur l'environnement et les populations, chaque pays devra se donner des moyens pour mettre en place un plan national de réduction des gaz à effet de serre issus des énergies fossiles que sont le charbon, le pétrole et le gaz.

La Suisse s'est bien entendu réjouie de l'issue des négociations. Maintenant, les actes doivent suivre les paroles si les objectifs nationaux annoncés veulent être réalisés dans les 20 à 25 prochaines années. Ces engagements devront être réalisés au niveau national, notamment par le biais de la Stratégie énergétique 2050, mais également au niveau des cantons (Stratégie 2035 dans le Jura) et principalement dans les villes, y compris à Delémont, vu le développement démographique.



Cette carte montre que la Suisse est en 20^e position des pays à plus forte empreinte écologique. Selon l'Office fédéral de la statistique, 65% de l'empreinte écologique de la Suisse est imputable à sa consommation d'énergie fossile. Pour atteindre les objectifs de la COP21, il est impératif de changer de mode de chauffage et donc de se passer du mazout.

Acte citoyen N° 1: remplacez votre chauffage à mazout!

Bon nombre de propriétaires ont déjà opté pour un système de chauffage autre que le mazout. Ceux-ci ont notamment contribué à réduire les émissions de CO₂ (lire l'encadré à droite). La Suisse reste encore, et Delémont avec, la championne du monde du chauffage à mazout (voir la carte), dont les émissions contribuent très fortement au réchauffement climatique. Les SID invitent dès lors tout un chacun à entreprendre des actions citoyennes.

Ainsi, les propriétaires qui ne l'ont pas encore fait peuvent contribuer à une réduction très importante des émissions de CO₂ en remplaçant leur ancienne installation au mazout par des systèmes fonctionnant avec l'énergie solaire thermique, par une pompe à chaleur utilisant de l'électricité renouvelable, ou par un chauffage à bois.

Vu la situation «momentanée» des prix bas des agents fossiles, les personnes qui désireraient conserver ce genre d'énergie pour leur chauffage peuvent le faire avec du gaz naturel, qui reste une énergie de transition acceptable pour les prochaines années vu que ses émissions de CO₂ sont nettement inférieures à celles du mazout.

Jusqu'à 8'000 francs de subventions

Lors d'un remplacement d'un système de chauffage à énergie fossile ou électrique, ou pour une nouvelle installation, les SID mettent en évidence qu'il existe des subventions cantonales allant jusqu'à 8'000 francs. Une aubaine à ne pas manquer!

Enfin, bien que le mazout soit aujourd'hui à un niveau historiquement bas, son prix va selon toute vraisemblance repartir à la hausse dans les prochaines années. En investissant pour l'avenir, chacun d'entre nous peut, à son niveau, contribuer à sauver la planète. Et c'est finalement beaucoup plus intelligent de favoriser le travail de nos artisans locaux plutôt que les conflits au Proche-Orient.

SOIRÉES D'INFORMATION

Pour profiter des programmes de subventions et connaître les solutions alternatives au mazout déjà utilisés par de nombreux propriétaires, les SID, en collaboration avec des experts du secteur, mettront sur pied des séances d'information dans le courant du prin-

SUR LA BONNE VOIE

A Delémont, on constate que les efforts et la politique entrepris en matière de diminution de consommation d'énergie primaire et de gaz à effet (GES) s'avèrent payants.

En effet, au regard des mesures effectuées entre 2010 et 2014 à «météo égale», on remarque que la capitale a diminué de 17% sa consommation d'énergie primaire et de 7,4% celle des GES. Ces résultats réjouissants découlent du passage à de l'électricité 100% renouvelable sur le territoire communal et d'une diminution des chaudières fossiles (mazout et gaz) et des chauffages électriques. A cela s'ajoute une augmentation des pompes à chaleur ainsi que le quasi doublement du solaire thermique. La diminution du nombre de véhicules immatriculés a également eu une influence sur ces bons chiffres.

Les «Cités de l'énergie» jurassiennes, partenaires depuis 2011, présentent des résultats similaires: soit -10,1% énergie primaire et -12,8% GES pour Porrentruy, et -5% énergie primaire et -8% GES pour Fontenais.

temps. Ces soirées s'adressent aux propriétaires et à toutes les personnes désirant participer au sauvetage des écosystèmes planétaires dont l'être humain fait partie intégrante. Les dates ainsi que les divers renseignements seront communiqués par voie de presse.

CRÉEZ VOTRE
2^{ème}
PAIRE

à partir de CHF 1.- de plus*



Une nouvelle vision de la vie



**UN CHOIX
ILLIMITE**

D. Marquis

VARILUX SPÉCIALISTE

2800 Delémont – Pl. de la Gare 9

032 423 13 31

MAGASIN COURRENDLIN



VÊTEMENTS ET CHAUSSURES DE TRAVAIL ET DE LOISIRS

2830 Courrendlin

Rte de Delémont 61

1669 Neirivue

1615 Bossonnens

wydler  VÊTEMENTS
PROFESSIONNELS

www.wydler-sa.ch

SID



Énergies renouvelables

La nature nous offre ses forces.

Services industriels de Delémont

www.sid-delemont.ch



SIDONIE LA FÉE VERTE



Phil. GARNIER

Delémont Marée Basse — Étape Morépoint Amont

LA SORNE SE REDESSINE AU

A l'ombre des grands travaux de la Ville, la Gare routière et le campus notamment, se préparent les prochains grands développements de Delémont, ouvrant avec eux d'importantes perspectives en matière de sécurité, de nature en ville et de développement urbain.

La prochaine étape touchera aux berges de la Sorne dans le secteur «Morépoint Amont», de la rue de l'Avenir à la passerelle de Morépoint.

Les travaux de ce secteur, qui devraient se terminer à l'automne 2017, sont d'une importance clé pour Delémont Marée Basse (DMB): ils servent à protéger des crues la ville et ses habitants, en mariant le développement urbain et la dynamique paysagère.

Les travaux de protection contre les crues de DMB protégeront la ville et ses habitants des crues rares, même des crues plus importantes que celles survenues par le passé.

A terme, la Sorne sera plus sûre, plus tranquille pour ses riverains, plus naturelle, revitalisée et accessible.

Rendre la Sorne plus naturelle

La Sorne donne la même image depuis presque 100 ans. D'importants travaux de protection contre les crues du début du 20^e siècle ont empierré et bétonné ses berges, aujourd'hui recouvertes de verdure. Depuis, on oublie parfois que la Sorne, engoncée dans cet étroit canal, coule trop rapidement, qu'elle se montre inhospitalière pour la faune et qu'elle demeure dangereuse lors de grandes crues. Les inondations de 2007 l'ont trop bien rappelé.

L'objectif des travaux est donc d'élargir suffisamment le lit de la Sorne pour qu'elle reprenne son cours naturel, qu'elle redessine elle-même son lit. Ils doivent aussi protéger des crues les habitations des alentours. Ces nouvelles berges et le terrain rehaussé, couplés aux autres mesures de Delémont Marée Basse, contiendront une montée des eaux rare, plus haute que celle de 2007.

Remodeler le cours de la rivière

Les travaux de terrassement commenceront à la fin du mois de février avec la coupe des arbres de la rive droite de la Sorne, de manière à dégager le terrain et lui permettre de reprendre d'elle-même un aspect naturel. Les coupes doivent être terminées pour la fin de mars, avant la période de nidification des oiseaux, évitant ainsi de trop perturber la faune.

Les artisans du paysage pourront dès ce moment élargir le lit de la rivière, de 10 mètres à près de 30. La berge droite descendra en pente douce vers le lit. Quelques saules taillés et conservés se retrouveront ainsi perchés sur des îlots au milieu de la Sorne. Les berges, elles, seront remblayées et rehaussées d'un mètre.

La nature en ville

Au terme des travaux de terrassement, 350 nouveaux arbres seront plantés sur la rive droite de la Sorne. Une cinquantaine de peupliers, de chênes et de pins, tous déjà hauts de 3 m et plus, prendront place et quelque 300 boutures seront plantées dans les souches des anciens arbres ou plantées directement dans le sol. S'ajouteront 400 arbustes de différentes variétés, adaptés à nos latitudes. Les plantations seront agencées de manière à assurer l'accès à la rivière à maints endroits de son tracé.

Sur les pentes douces de la rive droite, les marcheurs découvriront la première année, un terrain reverdi. Au printemps suivant, ils verront apparaître les premiers boutons de la prairie fleurie, typique de nos régions.

Deux passerelles toutes neuves remplaceront les passerelles du Collège et du Haut-Fourneau. Les flâneurs s'arrêteront au parc aménagé au nord de l'École de commerce.

Les paysagistes entretiendront les berges de manière à encourager la nature à reprendre son cours.

Dans ce large corridor aménagé, la Sorne changera son tracé au gré des saisons et de la nature, comme elle l'aurait fait depuis 100 ans si elle n'avait pas été étroitement canalisée.

Au cours des prochaines années, l'écoquartier commencera de sortir terre avec, à terme, 900 habitants qui y éliront résidence, alors qu'une faune longtemps disparue – batraciens et petits mammifères – sera installée dans les zones humides de la Sorne.

Service UETP

NATUREL

Les arbres sur la rive droite seront coupés pour permettre les travaux de terrassement destinés à redonner à la Sorne son cours naturel. Au terme de ce remodelage, 350 nouveaux arbres et 400 buissons seront plantés.

ORTHO PHOTO ROLF ESCHMANN SA

POUR EN SAVOIR PLUS

Les travaux sur la Sorne vous interpellent ? Vous avez une opinion à partager à leur sujet ? L'UETP aimerait vous entendre : prenez contact par courriel à uetp@delemont.ch et par téléphone au 032 421 92 92.

L'École supérieure de commerce lors des inondations de 2007. Une situation qui ne devrait plus se reproduire à la fin des travaux de Delémont Marée Basse.



PHOTO: VATICOM

Situation actuelle

Au cours des années 1910-1920, la Sorne a été canalisée. Les travaux de Delémont Marée Basse protégeront les quartiers avoisinants des crues, même plus importantes que celles de 2007, en redonnant à la Sorne un cours naturel.



Pendant les travaux

Une fois le rideau d'arbres de la rive droite enlevé, le nouveau lit de la rivière sera réaménagé. De 10 à 12 mètres de large, il passe à 30 mètres pour laisser la Sorne couler librement. Un arbre est conservé sur un îlot.



A la fin des travaux

Près de 300 arbres et 400 arbustes adaptés au milieu sont replantés sur la rive droite. Cinquante jeunes arbres sont déjà hauts de 2,5 m environ. Le parc urbain, à droite, est désormais aménagé.



Quelques années plus tard

La Sorne se déplace, son lit évolue naturellement. Les arbres et les buissons plantés sur la rive droite grandissent.



Horizon 2040

Sur cette projection, la rivière a charrié pierres et sédiments. La Sorne a pratiquement retrouvé son état naturel. Les roseaux d'un « bras mort » de la rivière abritent grenouilles et salamandes.



DESSINS URBAPLAN

Révision du PAL:

RÉSULTATS DE LA CONSULTATION PUBLIQUE
DU PLAN DIRECTEUR COMMUNAL

La consultation publique sur le Plan directeur communal (PDCoM) s'est terminée le 26 octobre dernier. De nombreuses remarques ont ainsi pu être récoltées.

Il est important pour la Municipalité de connaître l'avis des citoyens afin d'établir des stratégies de développement concertées. L'avenir de la Ville de Delémont doit découler d'une volonté commune. Grâce à la contribution de tous les intéressés, l'élaboration d'un plan directeur pertinent sera dans ce sens assuré. La consultation s'est déroulée en parallèle avec l'exposition au Musée jurassien d'art et d'histoire «Prochain arrêt Delémont». La partie de l'exposition nommée «Delémont, cap sur 2030» a présenté les stratégies du Plan directeur communal.

Remarques générales

Plusieurs personnes ou organismes ont contesté l'objectif démographique fixé entre 1'600 et 2'400 nouveaux habitants à l'horizon 2030. Toutefois, ces chiffres ont été consolidés par le Canton dans sa Conception directrice. Ce dernier envisage un développement démographique de 60% dans l'agglomération, dont la moitié à Delémont. Aussi, selon le scénario retenu par le Canton, qui prévoit 80'000 habitants en 2030, Delémont accueillerait 2'250 habitants supplémentaires. Le chiffre de 2'400 avancé dans le PDCoM rejoint donc la vision cantonale.

La problématique du dimensionnement exact des éventuelles nouvelles zones à bâtir a suscité de nombreuses réactions et sera discutée dans le cadre de la révision en cours du Plan de zones et du Règlement communal sur les constructions. Ces documents de planification feront l'objet d'un dépôt public. Ils seront d'abord soumis au Conseil de Ville puis au Corps électoral. Ces décisions devront naturellement être validées auparavant par le Canton, qui contrôlera la conformité avec la Loi sur l'aménagement du territoire.

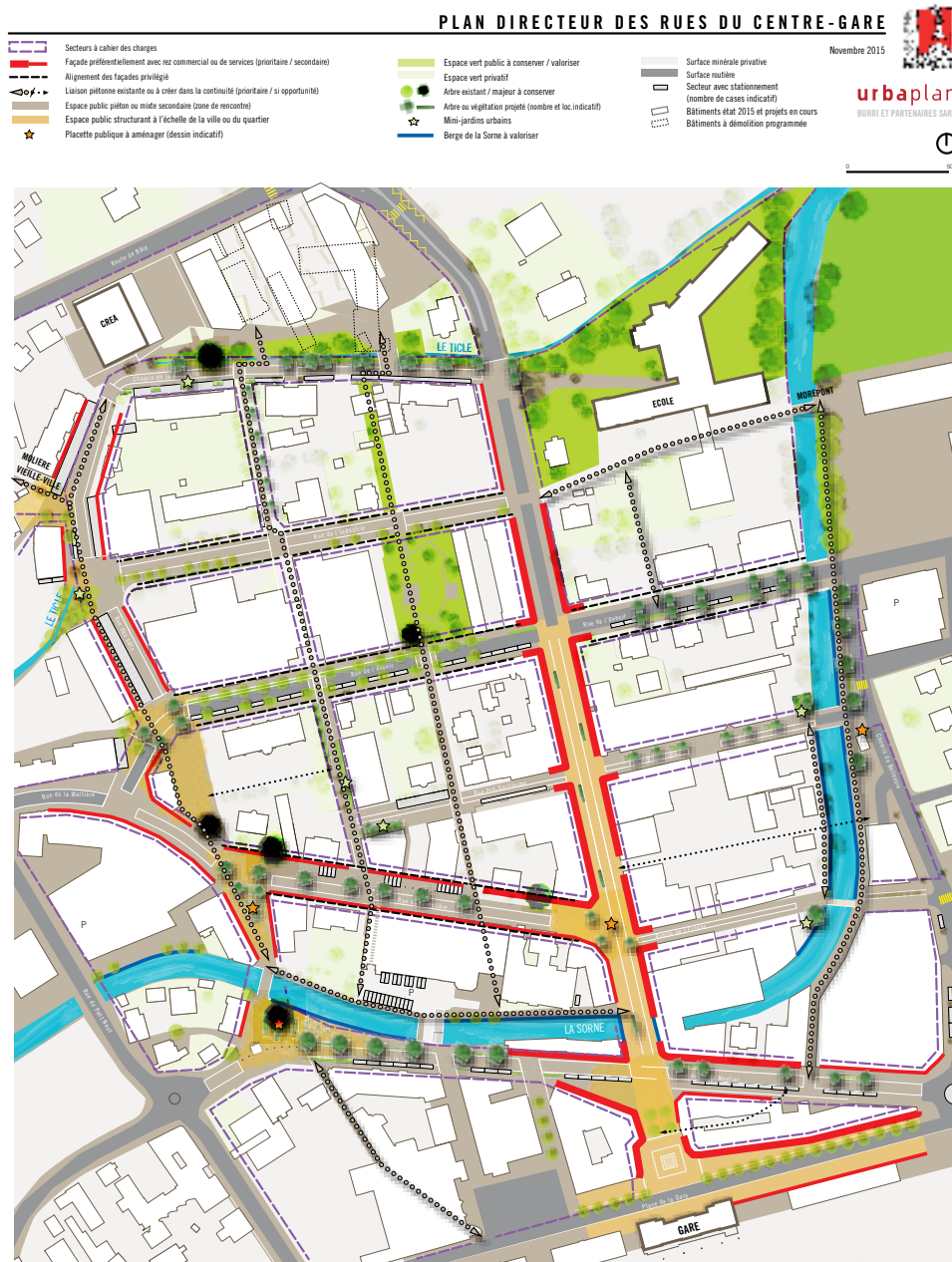
Mises à jour principales

La **boucle commerciale** a été élargie afin de prendre en compte La Poste et le Quai de la Sorne au sud-ouest. Elle s'arrêterait auparavant au niveau des rues de la Molière et de la Maltière et n'englobait pas ce secteur qui a en effet une vocation commerciale vouée à se développer dans les années à venir. Le principe d'améliorer l'**accès entre le centre-ville et la Vieille Ville** par un moyen mécanique via la rue des Moulins (ascenseur incliné par exemple) a été ajouté.

L'idée que la **Cour du Château** soit renforcée en tant qu'espace culturel majeur de la Vieille Ville, accueillant différents événements tout au long de l'année, a été intégrée. Cela est déjà plus ou moins le cas à présent, mais l'idée serait de renforcer cette vocation. Il est prévu de réaménager la **Place de l'Etang** et d'y construire un parking souterrain. La première idée était de créer un espace public minéral pour accueillir diverses manifesta-

tions. A présent, la volonté est d'y aménager un parc urbain, avec un espace vert. Cet espace offrirait une présence végétale manquante et nécessaire à l'amélioration du cadre et de la qualité de vie de la Vieille Ville.

L'absence de nature en ville a été relevée. La vision 3D présentant la **densification** future du centre-ville a été jugée trop «dure»: elle donne l'image d'un centre bétonné. Pour combler cette



lacune, le Plan directeur des **rues du centre-gare** (voir l'illustration), qui donne la vision des espaces publics et espaces verts à maintenir et/ou à développer, a été ajouté dans le PDCOM. Cette planification montre que les espaces publics font également l'objet de réflexions, bien qu'ils n'apparaissent pas dans les montages 3D.

Plusieurs associations et citoyens souhaitent que le secteur non construit du **Cras des Fourches** reste en zone d'utilité publique selon la décision populaire de 2011; le Conseil communal a confirmé l'idée de réaliser des logements à loyers modérés, tout en y maintenant le verger existant et une place de jeux. Le projet sera discuté et élaboré dans le cadre d'une démarche participative avec les habitants du quartier en 2016.

L'impact de la **tour** imaginée à la Maltière (modélisation 3D) sur les vues sur la Vieille Ville a été remis en question par plusieurs organismes. Une étude complémentaire a été réalisée sur ce sujet: elle montre que cet impact sera très faible sur les perspectives visuelles dans la ville.

Plusieurs organismes estiment que les **indices d'utilisation** minimum prévus sont trop faibles; en comparaison avec les exigences du Canton et des autres communes, ces indices sont déjà à un niveau supérieur. Il est donc proposé de ne pas les modifier.

En ce qui concerne la mobilité, le Service UETP a établi, en collaboration avec un bureau spécialisé, un concept 2030 des **Transports Urbains Delémontains** (TUD). Un chapitre à ce sujet a été ajouté au PDCOM. Il établit les stratégies en termes de desserte en transports publics jusqu'en 2030. Toujours au sujet de la mobilité, la proposition de réaliser les **parkings** en souterrain ou en étages et de manière centralisée dans le secteur de la Commune a été retenue et intégrée dans le PDCOM. L'idée de prévoir un **arrêt RER** dans le secteur Von Roll a également été ajoutée.

Etapas suivantes de la consultation

Le Plan directeur communal a été adapté suite à la consultation publique. La version actualisée et les documents relatifs à ce dossier sont disponibles sur le site internet de la Ville (www.delemont.ch). Le tout a été transmis dans les Services cantonaux à mi-décembre 2015 pour la phase d'examen préalable. Un retour est attendu en février 2016. Suite aux remarques du Canton, le Plan directeur sera adapté une dernière fois, avant d'être adopté par le Conseil communal et approuvé par le Département de l'Environnement.

En parallèle, le Service UETP travaille déjà depuis fin 2015 sur le Plan de zones et le Règlement communal sur les constructions.

DELÉMONT
Cap sur... 2030

NOUVELLES DES CHANTIERS

Nouvelle Gare routière

Des travaux de finition et des travaux de réhabilitation du sol de la place de la Gare se poursuivent durant le 1^{er} semestre 2016.

Route de Moutier

Les travaux des aménagements extérieurs du campus StrateJ ont commencé. La situation actuelle est maintenue pour la circulation (rue à sens unique).

Rue des Merisiers

La première étape d'assainissement des canalisations d'eaux usées est terminée.

Appartements de la rue de l'Hôpital

Ce sont 10 appartements des immeubles de la rue de l'Hôpital 31, 33 et 35 qui ont été rénovés en 2015. Les travaux se poursuivent dans les 12 appartements restants et seront répartis sur les années 2016 et 2017.

Pour les travaux en cours, des informations complémentaires sont disponibles sur le site internet communal (www.delemont.ch), onglet « vivre à Delémont – informations routières ».

RAPPEL POUR LE RAMASSAGE DES DÉCHETS VERTS

La fréquence de ramassage des déchets verts est réduite dès le 1^{er} janvier 2016 pendant les mois de janvier, février, mars, novembre et décembre : le ramassage ne se fera alors plus que toutes les deux semaines (voir le programme de ramassage envoyé à tous les ménages en début d'année).

Cette mesure, rendue nécessaire pour des raisons financières, est jugée acceptable, les quantités étant en général moindres. Cette pratique est d'ailleurs courante, notamment dans plusieurs communes de la région.

Le secrétariat du Service UETP est à la disposition des personnes qui chercheraient des informations complémentaires sur le ramassage ou l'élimination des déchets, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h, au tél. 032 421 92 92.



**Location
de machines**



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11

Planifier sa retraite à temps, c'est partir gagnant

FAITES APPEL À NOS SPÉCIALISTES EN PRÉVOYANCE



De gauche à droite: Yann Rufer, spécialiste en prévoyance, Christine Hentzi, assistante du service, Steeve Brahier, spécialiste en prévoyance

Prévoir aujourd'hui pour assurer demain

Savez-vous qu'à la retraite, il faut tabler sur une perte de revenus de l'ordre de 40%, voire plus, pour les salaires élevés? En effet, les seules prestations des deux premiers piliers ne sont, en général, pas suffisantes pour permettre de vivre pleinement sa retraite. Planifiez votre retraite suffisamment tôt, vous pourrez ainsi vous constituer un capital supplémentaire et combler les éventuelles lacunes de prévoyance. Par exemple, à l'aide d'un compte épargne 3 en bénéficiant d'allègements fiscaux.

Votre retraite en toute sérénité avec la BCJ

Quels seront mes revenus à la retraite? Comment préserver mon niveau de vie actuel? Dois-je choisir entre la rente ou le capital? Pour toute ces questions et bien d'autres encore, nos spécialistes en prévoyance, Yann Rufer et Steeve Brahier,

vous proposent des solutions sur mesure pour que vous puissiez vivre cette étape de vie dans les meilleures conditions.

Notre démarche d'accompagnement

L'analyse de prévoyance vous permet d'avoir une vision globale de votre situation notamment dans les domaines suivants:

- Vos projets et vos objectifs personnels
- Votre patrimoine actuel et son évolution en fonction des investissements proposés ou choisis
- L'analyse de vos couvertures de prévoyance
- Vos possibilités d'optimisation fiscale
- Votre hypothèque
- Votre succession

La planification financière fera l'objet d'un dossier qui vous sera remis et commenté. Comme l'avenir se prépare mais ne se prévoit pas, les mesures feront l'objet d'un suivi régulier.

Mettez tous les atouts de votre côté

Convenez sans plus attendre d'un entretien sans engagement pour une planification financière de la retraite proposée par nos spécialistes en prévoyance. Ils se réjouissent de vous accueillir.

Pour le district de Delémont:

Yann Rufer

BCJ, Place de la Poste 2,
2800 Delémont
Tél. 032 421 15 28
Email: yann.rufer@bcj.ch

Pour les districts d'Ajoie et des Franches-Montagnes: Steeve Brahier

BCJ, Chaumont 10, 2900 Porrentruy
Tél. 032 465 13 36
Email: steeve.brahier@bcj.ch



Delémont'BD

10-12
JUIN
2016Un invité
d'honneur
d'exception !

Dans moins de quatre mois, Delémont'BD vivra déjà sa 2^e édition, du vendredi 10 au dimanche 12 juin. Le comité d'organisation a le plaisir de dévoiler son Grand Trissou 2016, qui sera l'auteur italien **Milo Manara**. L'affiche, somptueuse, a été livrée dernièrement.

Pour la première fois, Milo Manara exposera en Suisse dans le cadre du Festival Delémont'BD 2016 !

Grand dessinateur italien, Milo Manara débute dans le milieu à l'âge de 24 ans. Il dessine plusieurs styles passant de la satire au livre pour enfants du monde fantastique au monde des pirates.

En 1976, il signe sa première œuvre personnelle avec «*Le Singe*». Sept ans plus tard, Manara dessine le premier volume du «*Déclic*». L'album lui vaut immédiatement une haute réputation et un immense succès. Avec, plus tard, «*Le Parfum de l'Invisible*», la série des aventures de «*Giuseppe Berg-*

man» ou, tout récemment, le premier tome de son dyptique consacré au peintre «*Le Caravage*», Manara devient l'un des maîtres de la bande dessinée érotique et historique européenne.

Plus 50 auteurs

L'ensemble du programme de cette 2^e édition sera dévoilé dans le courant du mois de mai. On peut déjà annoncer que Delémont'BD proposera à nouveau 9 expositions dans divers lieux de la Vieille Ville, ainsi que dans le bâtiment LaBD.ch, à la route de Moutier, lieu de la future Maison de la bande dessinée.

Le cœur du festival sera à nouveau situé en Vieille Ville et plus particulièrement dans la cour du Château. Des soirées festives et nocturnes seront proposées au public les vendredi et samedi.

Une cinquantaine d'auteurs, dont environ la moitié en provenance de l'étranger, seront présents en compagnie de Milo Manara. Le comité d'organisation prévoit également la tenue d'une soixantaine de conférences, performances, ateliers, concerts et projections.

BÉNÉVOLES

Delémont'BD compte à nouveau sur le soutien d'environ 150 bénévoles.

Si vous êtes intéressé(e) à faire partie de cette belle aventure, vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire en ligne sur le site du festival.



Invité d'honneur 2016

Delémont'BD

10-12
JUIN
2016
2^e ÉDITION
www.delemontbd.ch
www.magic-sa.ch

UN SYNDICAT
PROCHE DE VOUS



Rue de l'Avenir 2 2800 Delémont
032 421 35 45 delemont@syna.ch

ENTREPRISE FORESTIÈRE

PASCAL
SCHAFFNER

- Façonnage
- Débardage
- Bois de chauffage
- Entretien de chemins
- Eparage

Pascal Schaffner, 2^e Vorbourg 183, 2800 Delémont
Tél. 032 422 76 72, Portable 078 824 73 90



COLORAMA[®]

DELÉMONT
Knuchel Farben SA
Rue St-Maurice
Tél 032 423 80 40

PORRENTROY
Soreco SA
Ch. des Grandes-Vies 46
Tél 032 466 38 12

www.knuchel.ch

UMATEC

KÄRCHER

Husqvarna

Soyez prêt avec vos machines de jardin, le printemps est à nos portes

Pour tous vos problèmes de tondeuses, débroussauses, motoculteurs, laveurs haute-pression, etc..

Umatec, fenaco Motoculture
Route de Moutier 62
2800 Delémont
058/434.04.22



HALLE DES EXPOSITIONS
Delémont
RUE EMILE-BOÉCHAT 60

**Les véhicules d'occasion
s'exposent**

DU 22 FÉVRIER AU 5 MARS 2016

Horaires : du lundi au vendredi 14h - 20h • samedi et dimanche 10h - 18h

Plus de 100 véhicules exposés : Audi, VW, SEAT, Skoda, Porsche, BMW, Mercedes, Range Rover, Opel, Mazda, Renault, Ferrari, Ford, Toyota

Samedi
27 février 2016 dès 14h
**GRANDE VENTE
AUX ENCHÈRES**
de 15 véhicules

Maurice Montavon SA & Automobiles Olivetti SA

Sans TV, comme au temps des Romains

La population pourra replonger «Au temps de Rome» à l'occasion de la 5^e édition de la Semaine sans télévision, qui aura lieu du 13 au 20 mars. Le thème de cette année rappellera l'époque où les Romains se divertissaient avec les jeux du cirque, le théâtre, les grands banquets, les olympiades et autres loisirs.

De nos jours, les écrans sont omniprésents dans nos vies, quelque fois même au détriment de nos relations humaines. La Semaine sans télévision, mise sur pied du 13 au 20 mars par le Département des affaires sociales, de la jeunesse, des écoles et du logement, en collaboration avec de nombreux organismes delémontains, est donc l'occasion idéale de délaisser ses écrans le temps d'une semaine et de retrouver amis et famille lors des nombreuses manifestations qui seront organisées dans toute la Ville.

Comme à chaque année, c'est une programmation entièrement gratuite qui plaira aux petits comme aux grands et qui est offerte à tous les habitants de Delémont et des environs. Au menu: spectacles, expositions, activités sportives, conférences et autres divertissements.

Les douze travaux d'Astérix

Le Département des affaires sociales, de la jeunesse, des écoles et du logement vous propose une nouveauté cette année: le concours «Les douze travaux d'Astérix». Sous la thématique de l'époque romaine, les participants seront invités à récolter au moins 12 points sur une carte qui sera distribuée lors du lancement de la Semaine sans télé. Ces points témoigneront de leur participation à au moins 12 «travaux». Un tirage au sort aura lieu à la fin de la semaine et les gagnants recevront un prix surprise.

Plus de détails suivront. Pour rester à l'affût de la programmation 2016 de la Semaine sans télé, surveillez notre page facebook et celles du «Quotidien Jurassien».

Si vous avez des commentaires ou des suggestions concernant la Semaine sans télé, n'hésitez pas à communiquer avec Sarah Perreault (sarah.perreault@delemont.ch).

HONNEURS AUX ÉLUS JURASSIENS

Après les élections fédérales et cantonales de l'automne dernier, le Conseil communal a décidé de marquer l'élection de M. Martial Courtet au Gouvernement jurassien et la réélection de Mme Anne Seydoux au Conseil des Etats, deux citoyens de la Ville, ainsi que celle des représentants jurassiens aux Chambres fédérales.



Le 5 février dernier, c'est donc avec plaisir et dans une ambiance conviviale que l'Exécutif delémontain a partagé le vin d'honneur avec l'ensemble des nouveaux élus à l'Hôtel de Ville de Delémont.

VISITEURS ET CHIENS MOUILLÉS MAIS RAVIS À SAIGNELÉGIER

Dimanche 31 janvier, la Fête du chien nordique avait pris possession de la Halle du Marché-Concours de Saignelégier. A cette occasion, la Ville de Delémont, hôte d'honneur de la manifestation, avait mis sur pied diverses animations autour de la bande dessinée.

Rappelons que la Fête du chien nordique s'est finalement déroulée sur tout le week-end: les organisateurs ont en effet été poursuivis par la poisse, puisqu'en plus de l'annulation des Courses des chiens de traîneau en raison du manque de neige, ces derniers ont aussi dû subir les foudres de la météo le dimanche avec une pluie abondante et des vents violents qui se sont abattus sur le chef-lieu franc-montagnard!



En dépit de la météo, un public nombreux a visité l'exposition consacrée au dernier album de Thorgal.

Avec «Le Bateau-Sabre» de Thorgal

Près de 1'000 personnes ont malgré tout affronté les éléments en se déplaçant à la Halle-Cantine. Delémont avait souhaité marquer sa présence en mariant bande dessinée et chiens de traîneau; ainsi, une exposition d'une quinzaine de planches et dessins du 33^e album de Thorgal, «Le Bateau-Sabre», a été présentée sur la galerie à un public très intéressé. Un coin-lecture et dessin avait aussi été aménagé pour les plus jeunes, juste à côté du stand de présentation de la Ville.

A cette occasion, Delémont a également offert aux organisateurs une toile géante d'environ 5x5m, représentant la couverture de l'album dessiné par Rosinski et destinée à habiller l'arrière-scène de la halle-cantine pour les futures éditions.

On notera que les Autorités de la Ville étaient représentées par le Maire, Damien Chappuis, qui a prononcé le discours lors de la cérémonie officielle, ainsi que par le Conseiller communal Patrick Chapuis, en charge du Département de la culture et des sports. Le Schindou a, de son côté, animé la halle-cantine aux sons de son accordéon.

Enfin, le public a aussi eu l'occasion de se faire tirer le portrait par les deux dessinateurs du magazine «Vigousse» Igor Paratte, alias Pigr, et Philippe Baumann, alias Deuhme. Martial Berdat, auteur de l'album «Les Origines», tiré des enquêtes du commissaire Vaurient en ville de Delémont, était de même présent pour dédicacer son 3^e album sorti de presse il y a quelques semaines.

WSPORT
Magasin de sport
Porrentruy
www.wsport.ch



**Recherchons
immeubles
locatifs!**

**NOUVEAU BUREAU
PRINCIPAL
dès le 1^{er} MAI 2016
À LA RUE
DE LA MALTIÈRE N°7
À DELÉMONT
(ex. Confection Kohler)**

**RETROUVEZ
LA CEINTURE ITHIN
À L'INSTITUT FRAMIR
À PARTIR DU 6 OCTOBRE SUR RENDEZ-VOUS**

**COMBAT
EFFICACE DE
LA GRAISSE
ABDOMINALE**

**Minceur Ciblée
là où vous le désirez**
Taille - Fesses
Culotte de cheval
Cuisses

**15 SÉANCES 300.-
OU TURBO CURE
6 SÉANCES
SUR 3 JOUR 150.-**



-5cm
après
une turbo cure
de 3 jours

**Profitez de la technologie
SoniC Resonance**

CENTRE DE BEAUTÉ - INSTITUT FRAMIR

Mireille Winkler - Rue du 24-Septembre 3 - Delémont - 032 422 86 17

**L'ACTION
À NE PAS
MANQUER!**

**Grand
Déstockage**
jusqu'au 29 février 2016

-30% -40% -50%

sur tout notre assortiment de laines,
layettes, perles et confection



Centre Pré-Guillaume
Rue de l'Avenir 3
CH-2800 Delémont
032 422 96 55

**BOUTIQUE
PINGOUIN**
Janick Mertenat

ADAGE-YLANG
ÉCOLE INTERNATIONALE
Soins esthétiques - Cosmétologie - Massages

Devenez
esthéticienne diplômée
Un métier d'avenir!



**Prochaine
rentrée: avril 2016**

Renseignements et inscriptions:

Place de la Gare 9, 2502 Bienne

Tél. 079 333 80 05

eggenberger@ecole-adage.ch, www.ecole-adage.ch

Centre  Holoïde

Votre école professionnelle de santé
et de bien-être à Delémont

**Formations professionnelles et continues,
cours pour tous et cours animaliers
Demandez notre brochure !**

032 322 17 55 - centre-holoïde.ch



TIBO
INFORMATIQUE • COPIEUSES MULTIFONCTIONS

Rte de Courgenay 58 Rue St-Maurice 30
2900 PORRETRUY 2800 DELEMONT

www.tibo.ch

TEL 032 465 94 65

Les professionnels à votre service



PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL

Retour sur la consultation publique

Dans le numéro de juin 2015, l'Agglomération vous informait que le Plan directeur régional était mis en consultation publique. Désormais, le dossier mis à jour est en cours d'examen préalable dans les Services cantonaux. L'occasion de revenir sur la phase de consultation et de présenter les remarques et adaptations principales.

Dans le but d'élaborer un Plan directeur régional (PDR) le plus cohérent possible, une phase d'information et de consultation publique s'est déroulée entre mai et août de l'année dernière. Cette procédure a permis de récolter des remarques au travers du questionnaire mis à disposition sur le site internet de l'Agglomération et des présentations faites dans les assemblées communales et conseils généraux des 11 communes.

Les éléments majeurs soulevés lors de la consultation sont relatifs à toutes les thématiques traitées dans le PDR: urbanisation, mobilité, nature et paysage et énergie. Une synthèse des points principaux vous est présentée ici; l'ensemble des remarques et des réponses peut être consulté dans le tableau de consultation disponible sur www.agglod.ch.

Urbanisation

Le PDR envisage un **développement démographique** de 3'400 (scénario bas) ou 4'700 habitants (scénario haut) supplémentaires pour 2030. L'objectif de 4'700 habitants a été jugé trop ambitieux à plusieurs reprises et donc remis en question. Toutefois, le Canton et la Confédération ont récemment revu leurs calculs en termes de développement de la population et les résultats correspondent de très près à l'objectif haut de l'Agglomération. Selon la Conception directrice cantonale, 4'500 habitants sont envisagés sur le territoire de l'Agglomération à l'horizon 2030 (60% du développement cantonal).

Il est demandé que les **indices minimums** définis pour les différents secteurs soient adaptés au lieu et au type de logements. Certains estiment que l'Agglomération devrait viser une réduction des surfaces dévolues à la **maison individuelle**

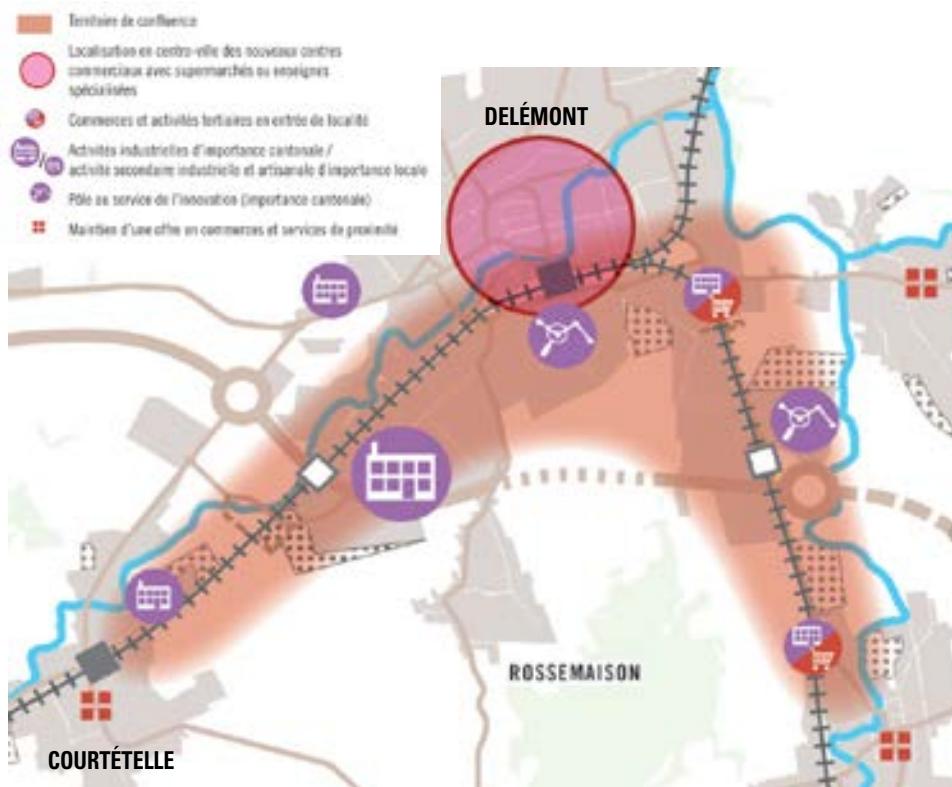
et une augmentation de la **densité**. Le principe de travailler avec l'indice minimum a été intégré dans le PDR puisqu'il s'agit d'une obligation légale désormais: «*Conformément à la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT) du 9 septembre 2015 (art. 49, al. 2bis), un indice minimal d'utilisation du sol doit être déterminé dans les règlements communaux. Par contre, l'indice maximal n'est pas obligatoire (art. 49, al. 2quater)*». S'agissant de la villa individuelle et de la densité, ces choix doivent être faits par les communes dans leurs Plans d'aménagement locaux, et non au stade du PDR. La volonté exprimée dans

le PDR va dans le sens de favoriser l'habitat collectif et groupé.

La question du traitement des **limites entre le bâti et les terres agricoles** et de leur qualification est soulevée à plusieurs reprises. Cet élément sera repris et précisé dans le Projet d'Agglomération de 3^e génération, qui est en cours d'élaboration.

Le territoire de Confluence

Plusieurs personnes étaient contre le principe d'implanter les **entreprises d'importance régionale ou cantonale** dans le territoire de Confluence





Vue sur l'espace agricole depuis le Domont.

(voir la carte ci-dessous). Cette stratégie favoriserait les communes se trouvant sur ce territoire. Dès lors, il a été demandé que la gestion des zones accueillant les grandes entreprises se fasse à l'image de ce qui s'est fait pour la SEDRAC en Ajoie, en intégrant toutes les communes de l'Agglomération et en redistribuant les **recettes fiscales**.

La possibilité d'une **gestion intercommunale** des zones d'intérêt cantonal a été ajoutée dans le PDR.

Mobilité

La demande de développer une **ligne de bus reliant le Val Terbi à la Communance** de manière directe, sans avoir à transiter par la gare de Delémont, a été faite à deux reprises. Cette volonté, qui avait déjà été discutée au sein de l'Agglomération par le passé sans être «officialisée», a aussi été ajoutée dans le PDR.

Le tracé de la **H18** en direction de Bâle dans la plaine tel que proposé dans le Plan directeur régional ne convient pas aux milieux agricoles, les emprises étant jugées excessives. Il a été demandé de faire mention des aménagements connexes à la H18, soit la demi-jonction sur la route cantonale et l'échangeur avec l'A16. L'Agglomération a pris en considération la demande et marqué sa volonté d'être un partenaire à part entière dans le processus d'élaboration du projet de H18.

Le développement de l'offre de **mobilité douce** est un objectif bien accepté. Quelques remarques sont formulées: il faut prendre en compte les agriculteurs en amont des projets de nouvelles pistes cyclables, de sorte à éviter les conflits avec la zone agricole. Les itinéraires existants doivent en ce sens être favorisés. Enfin, l'amélioration des itinéraires cyclables en direction de Bâle doit être prise en compte, ce qui n'était pas le cas jusqu'à présent.

Nature et paysage

Les avis sont partagés quant à la préservation de **l'espace agricole** comme élément fondamental du territoire de l'Agglomération. D'un côté, il est demandé de ne pas accorder plus d'importance au paysage et à la biodiversité qu'à l'activité agricole. D'un autre côté, certains demandent que les pratiques agricoles ne soient pas intensifiées au détriment des zones à fort potentiel de biodiversité. Des pesées d'intérêts seront à faire en fonction des projets.

Pour certains, la proximité de la zone agricole ne nécessite pas forcément la création de nouveaux **espaces verts dans le tissu bâti**. Il paraît pourtant essentiel à l'Agglomération de proposer de la nature au sein des localités afin d'assurer la qualité de vie dans l'espace bâti. Bien sûr, les stratégies sont à adapter en fonction de la taille et de la situation de la localité.

Il est demandé qu'une planification agricole soit faite à l'échelle de l'Agglomération. A cause du manque de ressources ainsi que du manque de directives sur la manière de procéder, il a été décidé d'ajouter cela dans les propositions de mesures. Ce n'est pas liant pour l'Agglomération mais montre la volonté d'en établir une à l'avenir.

Les documents relatifs au Plan directeur régional sont à disposition sur le site internet de l'Agglomération, sur la page d'accueil: www.agglod.ch. Vous y trouverez le PDR dans son intégralité, le rapport technique (incluant le rapport de consultation) ainsi que le tableau de synthèse de la consultation publique qui donne les réponses de l'Agglomération aux différentes remarques émises.

Le PDR est actuellement auprès des Services cantonaux pour examen préalable. Il sera adapté sur la base des remarques du Canton ce printemps 2016, avant d'être adopté par l'Assemblée d'Agglomération qui réunit les exécutifs des 11 communes.

NOUVEAUX HORAIRES DES TRANSPORTS PUBLICS DANS L'AGGLOMÉRATION DE DELÉMONT

Davantage de prestations pour de nouvelles habitudes !

En décembre 2015, les horaires des transports publics jurassiens ont connu les plus importants changements de ces dix dernières années. Ceux-ci découlent pour la plupart de contraintes imposées par les travaux dits «Léman 2030». Par opportunité, la refonte des horaires a permis d'améliorer l'offre, la fréquence et l'amplitude dans certains secteurs du canton, notamment autour de Delémont.

Toutefois, quelques relations sont détériorées par des temps de correspondance allongés. A noter que diverses modifications seront apportées aux horaires des lignes à partir du 22 février et du 1^{er} mars. CarPostal et les commanditaires ont convenu de ces modifications au terme des premières expériences. Celles-ci s'avèrent nécessaires afin d'assurer de nouvelles correspondances train-bus dans de bonnes conditions.

Petit tour d'horizon des principaux changements concernant l'agglomération de Delémont.

Horaires des lignes de chemin de fer

Au niveau ferroviaire, les changements les plus significatifs ont été les suivants :

- Davantage de trains circulent dorénavant entre Delémont et Porrentruy, et cela à un intervalle proche des 30 minutes entre 4h30 et 00h30;
- Les ICN Bâle-Bienne via Delémont ont désormais leur terminus à Bienne où ils sont en correspondance sur le même quai avec les ICN à destination/en provenance de Genève;
- Les trains RE Delle-Delémont-Bienne sont dorénavant en correspondance à Bienne avec les ICN à destination/en provenance de Lausanne; les RE circulent maintenant également en soirée;
- Neuchâtel et Yverdon-les-Bains sont reliées à raison de deux fois par heure avec Delémont, avec changement à Bienne.

Davantage de bus en ville de Delémont

La desserte de la ville de Delémont est assurée par les lignes 1 et 2 des Transports Urbains Delémontains (TUD) et les huit lignes régionales connectées à la Gare de Delémont. L'horaire de la ligne 1, qui relie la Gare à l'Hôpital trois fois par

heure, est demeuré inchangé. L'offre de la ligne 2 (Gare – Cras-des-Fourches) a été sensiblement augmentée: la boucle est dorénavant effectuée 24 fois par jour du lundi au vendredi, notamment toutes les vingt minutes aux heures de pointe, et 12 fois le samedi.

Modifications dès le 22 février sur les lignes des TUD:

Ligne 1: les courses de 18h02 et 19h02 sont retardées de 2 minutes afin d'attendre la correspondance des trains de Bâle qui arrivent à 18h00 et 19h00.

Ligne 2: les courses en provenance du Cras-des-Fourches et arrivant en gare de Delémont à 06:18 et 07:18 seront avancées de 2 min, afin de détendre les correspondances.

Toujours sur la ligne 2, les courses de 18h00 et 19h00 sont retardées de 4 min afin d'attendre la correspondance des trains de Bâle qui arrivent à 18h00 et 19h00.

Offre étoffée sur les lignes régionales: la Ville de Delémont en bénéficie également:

La densification des horaires des lignes de bus régionales améliore également la desserte à l'intérieur de la Ville. Le quartier de Morépont, par exemple, bénéficie dorénavant du passage d'un bus 3 à 4 fois par heure aux heures de pointe en provenance ou à destination de la gare.

Le quartier de la Golatte n'est pas en reste: les bus de la ligne 12 le relie à la Gare à raison de trois fois par heure aux heures de pointe, deux fois par heure le reste de la journée.



La nouvelle Gare routière de Delémont.

Le Voirnet et la Croisée des Commerces sont également particulièrement bien desservis conjointement par les lignes 11 et 18, et cela à raison de 15 fois par jour dans chaque sens.

Delémont Gare-zone d'activités Communance: 38 fois par jour, de 5h42 à minuit! La desserte de la Communance a été densifiée: 13 allers-retours de plus par jour entre la Gare de Delémont et la zone d'activités ont été introduits en décembre dernier. Ainsi, aux heures de pointe, ce sont quatre bus qui relient chaque heure la gare à la Communance!

Lignes 11 Delémont-Courrendlin-Moutier et 18 Delémont-Courrendlin-Rebeuvelier. De par la combinaison des lignes 11 et 18, Courrendlin bénéficie d'un accès deux fois par heure à Delémont, avec correspondances pour Bâle et Porrentruy. Tel est également le cas pour Rebeuvelier, aux heures de pointe, par correspondance à Courrendlin ou Choindex. Pour les personnes à destination de Granges-Nord et de Biemme, voire au-delà, deux bus par heure emmènent les voyageurs de Courrendlin à Moutier aux heures de pointe, une fois par heure le reste de la journée, où ils sont en correspondance avec les trains.

Ligne 12 Delémont-Develier-Bourrignon. Sur cet axe également, les prestations ont été augmentées: une troisième liaison circule dorénavant aux heures de pointe entre Delémont et Develier, alors que l'offre est semi-horaire le reste de la journée. De plus, les courses au départ de Delémont à 16:43 et 17:23 sont prolongées jusqu'à l'arrêt Pré au Maire à Develier.

Modification dès le 1^{er} mars: toutes les courses dans le sens Bourrignon-Delémont sont avancées de quelques minutes pour améliorer les temps de correspondances.

Lignes 13 Delémont-Soyhières-Pleigne et 14 Delémont-Soyhières-Roggenburg. Les deux lignes sont combinées: les bus au départ de Delémont circulent jusqu'à Roggenburg, et les voyageurs à destination de Mettembert et Pleigne changent de bus à Soyhières. La combinaison de ces deux lignes permet d'offrir la cadence à la demi-heure aux heures de pointe et la cadence horaire le reste de la journée à l'ensemble des localités situées sur les parcours de ces deux lignes.

Modification dès le 1^{er} mars: Les courses sont avancées de quelques minutes pour des questions de correspondances en gare de Delémont.

Lignes 15 Delémont-Courtételle-Courfaivre et 50 Courtételle-Courfaivre-Bassecourt. L'offre pour Courtételle et Courfaivre a été modifiée suite à la suppression du train S Delémont-Glovelier et son remplacement (temporaire jusqu'en décembre 2018) par deux lignes de bus. L'une relie ces deux localités à Delémont, via Courtemelon et la ZA Communance, et se trouve en correspondance notamment avec les trains RE de/pour Biemme. La seconde ligne relie Courtételle/Courfaivre à Bas-

secourt, où elle est mise en correspondance avec les trains RE à destination et en provenance de Porrentruy.

Ces changements permettent une desserte plus fine de Courtételle et Courfaivre avec des relations directes pour la ZA Communance. De plus, le site de Courtemelon est desservi chaque heure, toute la journée, et cela tant depuis Delémont que depuis Courfaivre/Courtételle. Evidemment, en plus, Courtételle reste desservie une fois par heure par la S3 Porrentruy-Delémont-Bâle-Oltten.

Lignes 16 Delémont-Rossemaison-Châtillon. Deux courses par heure circulent aux heures de pointe, selon un nouvel horaire et en correspondance avec les trains RE de/pour Biemme. La cadence demeure horaire le reste de la journée. Aux heures de pointe, la course ne dessert plus la ZA Communance, diminuant ainsi le temps de parcours entre Châtillon/Rossemaison et Delémont.

Lignes 17 Delémont-Courroux-Vicques-Montsevelier et 20 Vicques-Vermes. Sur la ligne 17, une fréquence de 4 bus par heure a été introduite aux heures de pointe du matin et du soir; elle demeure de 20 minutes le reste de la journée. Pour ce qui concerne l'horaire de la ligne 20, celui-ci a été adapté au nouvel horaire de la ligne 17.

**C'EST BIEN PLUS SOUVENT...
... ET PARFOIS PLUS LONG.**

VOS TRANSPORTS PUBLICS JURASSIENS
tpju.ch

**DES TRANSPORTS PLUS FRÉQUENTS
POUR UN NOUVEAU RYTHME DE VIE.**

SBB CFF FFS CarPostal

Modifications dès le 1^{er} mars: La première course au départ de Vermes sera avancée à 6h32 et une course supplémentaire à 6h45 va être introduite.

Les 2 dernières courses du soir de la ligne 17, soit 23h52 et 00h52 circulent du lundi au samedi.

Le site internet www.tpju.ch fournit davantage de détails et d'informations quant aux transports publics jurassiens. Les horaires complets peuvent aussi y être consultés.

vagabond
l'abonnement jurassien

**la liberté de déplacement
à prix avantageux**

Enfin, rappelons que l'abonnement Vagabond constitue le support idéal permettant de se déplacer à des conditions avantageuses. Offrant la liberté à l'utilisateur de choisir la ou les zones de validité de son abonnement, ainsi que sa durée (mensuelle ou annuelle), le détenteur bénéficie, au final, d'un abonnement sur mesure et des prestations qui répondent à ses besoins.

Le site internet www.levagabond.ch fournit tous les renseignements.

Lack Cheminées SA: les artisans du feu et de la pierre

Lack Cheminées à Moutier apporte chaleur et confort à votre intérieur depuis plus de 40 ans. En 2011, Dimitri Lab a repris les rênes de l'entreprise spécialisée dans la conception de cheminées, de poêles, de foyers à bois et de grils extérieurs et intérieurs.

Aujourd'hui, un foyer peut aisément chauffer à lui seul l'ensemble d'une villa ou d'un bâtiment de construction récente. Lack Cheminées est à votre écoute pour élaborer avec vous le système de chauffage à bois qui correspond à vos besoins en fonction du volume et des surfaces à votre disposition. Le bureau technique, avec son équipe (secrétaires, dessinateur) assurera ensuite le suivi complet du dossier jusqu'au terme des travaux. Les plans seront également transmis aux architectes. Ces prestations s'appliquent bien entendu aussi à la rénovation des anciennes installations.

Gage de qualité et de sécurité, Lack Cheminées est membre de Feu Suisse (Association suisse des poêliers-fumistes), de l'Union romande des poêliers-fumistes et de l'Association Minergie. L'exécution des conduits de cheminée respecte dès lors toutes les prescriptions en matière de protection incendie. Ce travail se fait en outre en étroite collaboration avec les maîtres-ramoneurs et les Etablissements cantonaux d'assurance (ECA).



Collaborant en grande partie avec la marque belge Stûv, mais aussi avec Rüegg, Scan, Jotul, Wodtke, etc., Lack Cheminées vous propose un vaste choix de modèles contemporains ou rustiques qui s'harmonisent avec chaque décor et mobilier. Le «Système Lack» permet de chauffer efficacement et de la manière la plus propre possible, suivant ainsi la philosophie de Lack Cheminées.



Enfin, on rappellera que l'entreprise est aussi un artisan de la pierre. La marbrerie réalise à partir de matériaux naturels, comme le granit ou le calcaire, des plans de travail, des bancs de cheminée, des tablettes de fenêtres, des tables pour l'intérieur et le jardin, des perrons d'entrée, etc., sans oublier toutes les créations personnalisées d'art funéraire ainsi que la réfection de fontaines.

Entreprise formatrice, Lack Cheminées emploie 13 collaborateurs qualifiés qui mettent leur passion et leur savoir-faire à votre service. N'hésitez pas à prendre contact pour tout conseil ou renseignement.

L'exposition permanente de 300 m² «L'Ecrin De Feu», entièrement chauffée au bois, est ouverte du lundi au vendredi de 7h à 12h et de 13h15 à 17h15 (jusqu'à 16h15 le vendredi) ou sur rendez-vous

www.lack-cheminees-sa.ch

LACK Cheminées SA
Chemin de la Foule 13
2740 Moutier
+41 32 493 73 62
info@lack-cheminees-sa.ch

BIOMAXI: une autre conception des soins de beauté

BIOMAXI à Delémont vous présente une gamme cosmétique 100% naturelle et à plus de 90% bio! Distributeur officiel pour la Suisse, BIOMAXI suit la philosophie des produits Flora d'Essarts, Monsieur d'Essarts et Phyt-Inov en développant un concept innovant qui propose des formules sans artifices, où les plantes sont à la fois principes actifs et bases. Les synergies ainsi obtenues par associations de plantes choisies répondent aux besoins spécifiques des peaux les plus exigeantes ou les plus délicates.

La sève de bouleau biologique, non filtrée, non pasteurisée, vivifiée et dynamisée par son passage à travers les racines et les canaux de l'arbre, remplace ici la présence classique de l'eau (de 50% à 90%) et procure ainsi des propriétés inhabituelles, exceptionnelles. Cette sève, en soutien des huiles végétales et des extraits de plantes, garantit un maximum d'actifs nobles uniquement d'origine végétale. Elle restaure l'équilibre et contient l'action «érosive» du temps qui passe sur tous les types de peau. Pour les soins Flora



d'Essarts et Phyt-Inov, très peu de produit suffit: les effets sur l'ensemble du visage, y compris les paupières et le tour des lèvres, découlent en effet de la concentration en principes actifs et ne sont pas fonction de la quantité utilisée.

Ces soins de beauté, tout nouveaux en Suisse, sont notamment recommandés dans le «Guide des Meilleurs Cosmétiques 2015-2016» édité par l'Observatoire des Cosmétiques. Dans le Jura, vous pouvez trouver les produits Flora d'Essarts et Phyt-Inov au bureau de BIOMAXI à Delémont (rue de la Régie 6),

à l'institut de beauté Belle Aurore à Delémont, au magasin de fleurs CarréVert à Courroux et chez Bionaturade à Chevenez.

N'hésitez pas à demander une documentation et des échantillons gratuits en renvoyant le bulletin à découper ci-dessous.

www.biomaxi.ch



DOCUMENTATION GRATUITE SUR DEMANDE

BIOMAXI **Cosmétiques et soins 100% naturel et plus de 90% bio!**

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

Tél. : E-mail :

Biomaxi - Régie 6 - CH-2800 Delémont
www.biomaxi.ch contact@biomaxi.ch
0041 (0)32 466 89 14

FIDUCIAIRE FINANCEMENT



032 466 64 34 • 2900 PORRENTROY

info@a4consulting.ch Jean-Marc Zingg

FIDUCIAIRE
BORRUAT

SÀRL

COMPTABILITÉ
CONSEILS
FIDUCIAIRE

Rue St Randoald 34
2800 Delémont
Tél. 032 423 21 52
contact@borruat.ch
www.borruat.ch

CRÉDIT ■ CRÉDIT

Jusqu'à 150'000.-
De 7,9 à 12,5%

Ex. Fr. 20'000.- / Taux 9,9% / 48 mois
Mens. Fr. 502.20 / Intérêts globaux Fr. 4'105.20

Ex. Fr. 50'000.- / Taux 9,9% / 72 mois
Mens. Fr. 913.15 / Intérêts globaux Fr. 15'747.-

Possibilité de racheter votre crédit ou leasing en cours

<<BAFFA>> Assurances et Crédits

Rue du 23-Juin 1 – 2800 Delémont

Tél. 032 423 17 02 – Mobile 079 250 24 73

L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement (art. 3 LCD)

Un problème ? = une solution !



Gérard VOISARD
Comptable avec
brevet fédéral
Rte Principale 53

☎ : 032 / 435 72 80

✉ : 079 / 667 75 09

☎ : 032 / 435 72 81

CH - 2824 Vicques (Ju) ✉ : gfidu@bluewin.ch

audit
transjurane

atj
fiduciaire
ftj
transjurane

Bernard Seeger
Expert fiduciaire diplômé

Claude Mertenat
Agent fiduciaire avec brevet fédéral

Aude Saunier Bregnard
Experte-comptable diplômée

Tél.: 032 423 05 50

Tél.: 032 421 42 80

Rue de la Jeunesse 2, 2800 Delémont

Fiduciaire
EGGER

Brevets
Fédéraux

Fiscalité

Conseils

Comptabilité

032 422 56 03 / 078 711 54 54 / fid.egger@bluewin.ch

Place de la Gare 16 / CH-2800 Delémont

Michel Citherlet, juriste vous propose ses services en matière
d'administration et de gestion de mandats dans les domaines suivants :

**fiduciaire - comptabilité - fiscalité et conseil juridique - démarches
administratives diverses, gestion de patrimoine mobilier
et immobilier, salaires, clôture et vérification de comptabilité.**

Tél. 032 423 18 03 ou 079 211 82 64, Javelles 10, 2800 Delémont

Fiduciaire ■ Fiscalité ■ Immobilier

Aufigest

Rue de l'Avenir 2
DELÉMONT
Tél 032 423 04 54

www.aufigest.ch

info@aufigest.ch

La Haute Fin 26
PORRENTROY
Tél 032 467 16 60



FIDUCIAIRE
Astrid WERMEILLE Sarl

Mandats fiduciaires
et comptables
Déclarations d'impôts

Chemin des Bocages 3
Delémont, 032 422 80 07
fidu-aw@bluewin.ch

Fiduciaires : de précieux partenaires et conseillers

En plus des divers aspects touchant à la fiscalité, les fiduciaires sont à votre disposition pour vous conseiller dans de nombreux domaines. Etablissement d'un 3^e pilier, comptabilité, analyse et création d'une entreprise, rénovation d'une villa, etc., ces spécialistes sauront trouver avec vous les meilleures solutions.



Les fiduciaires sont à votre service pour tout ce qui concerne l'établissement de votre déclaration d'impôt. Qu'il s'agisse des diverses réductions, d'une adaptation de votre tranches d'impôts, etc., faire appel à ces spécialistes du domaine fiscal vous apporte l'assurance de transmettre une déclaration claire et très précise au Service des contributions.

Demander conseil auprès d'une fiduciaire s'avère de même très intéressant pour établir un 3^e pilier (prévoyance liée) qui offre une épargne supplémentaire à celle du 2^e pilier. Un investissement dans un 3^e pilier, en plus d'être entièrement déductible aux impôts, se fait de plus sans risque et avec la garantie de toucher le capital de cette prévoyance vieillisse au terme du contrat.

Les fiduciaires sont également au service des propriétaires, qui peuvent notamment s'adresser à elles lors de travaux de rénovation. En effet, les frais d'entretien d'un bâtiment, qui concernent tout les travaux liés au «remplacement de l'existant», sont immédiatement déductibles des impôts, jusqu'à hauteur de 30%. Bien se renseigner avant d'entreprendre une rénovation ne comporte dès lors que des avantages.

Au service des indépendants

De par leurs connaissances et leurs compétences en matière de gestion et de conseil d'entreprise, les fiduciaires sont aussi à disposition des personnes désirant se mettre à leur compte. Avant de créer une nouvelle entreprise, les indépendants ont en effet tout intérêt à bénéficier de l'aide précieuse d'une fiduciaire afin de réduire au maximum les risques liés à la création de leur future société, dans laquelle ils investiront entre autres leur 2^e pilier...

Enfin, les fiduciaires sont également à votre écoute pour vous prêter main-forte dans vos affaires administratives et immobilières (comptabilité, contrôles, analyses, gestion de patrimoine...). Lors d'un entretien, ces spécialistes peuvent ainsi peser avec vous, et en toute impartialité, les avantages et les inconvénients d'un dossier en vous évitant de vous assurer les services d'un avocat, d'un notaire ou d'un assureur.

Quelle que soit votre demande dans l'un ou l'autre de ces domaines, n'hésitez à prendre contact. (mm)

DÉCLARATION D'IMPÔT: DÉLAI AU 29 FÉVRIER

Le délai de remise de la déclaration d'impôt pour l'année 2015, signée et accompagnée de toutes les annexes requises, est fixé au lundi 29 février 2016. Un dernier délai, sans autorisation et sans facturation de frais, a été avancé cette année au 15 mai prochain.

Si ce délai ne peut toutefois pas être respecté, une prolongation de délai peut être demandée au Service des contributions, section des personnes physiques, 2, rue de la Justice à Delémont, tél. 032 420 55 65. Un ultime délai, facturé 30 francs, vous sera alors accordé jusqu'au 31 octobre 2016.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter le guide 2015 concernant la manière de remplir la déclaration d'impôt.

A Delémont, le Département des finances rappelle, notamment à l'intention des personnes âgées ou qui ont des difficultés de déplacements, que les déclarations peuvent être déposées dans la boîte aux lettres située sur la porte d'entrée de la Police municipale (éventuellement joindre une photo). La confidentialité est assurée et il n'est par conséquent pas obligatoire de remettre la déclaration en mains propres au Bureau des impôts.

En cas de retour des documents par voie postale, l'enveloppe doit être affranchie.

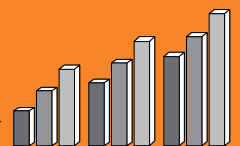

FIDUCIAIRE
Juravenir SA

Rue de l'Avenir 23 2800 Delémont
T 032 423 47 47 F 032 423 47 48
info@juravenir.ch www.juravenir.ch

FIDUCIAIRE

Bernard Ruch

Place de la Poste 1
Tél. 032 422 26 77
Fax 032 422 26 88
Natel 079 334 00 77



2802 DEVELIER

PUBLICITÉ


Office de Recouvrement
de créances et de Consulting
ORC SA

Encaissement en Suisse et à l'étranger
032 465 70 50 www.orcnet.ch

GERARD CHALVERAT SA
 29 ans
 Sanitaire – Chauffage – Conduites en fouille
 Pompe à chaleur & Solaire
 DELEMONT - CHATILLON - COURTELLE
 info@chalveratsa.ch 032 422 84 83

ARTECO CUISINES SA
 RUE DES BATS 12-14
 2800 DELEMONT
 032 422 17 17
 WWW.ARTECOCUISINES.CH

LA RECETTE DE LA CUISINE IDEALE

LEUENBERGER
 079 774 30 13 **CARRELAGES** sàrl
 WWW.LEUENBERGERCARRELAGES.CH
 Créateur de votre intérieur

MAISON DU STORE
 MAISON DU STORE SA
 Commune 4, cp 665
 2800 Delémont 1
 Tél. 032 422 77 19
 Fax 032 422 78 03
 www.maisondustore.ch

Fenêtres
 Stores et volets alu
 Portes de garage
 Véranda

FINSTRAL

22 ANS
 Depuis 1994
CAPOBIANCO SARL
 Peinture • Décoration • Plâtrerie
 Rue du Stand 36
 2800 Delémont
 032 422 74 77
 079 408 60 41

Rénovation intérieure - extérieure
 Produits sans allergènes (TüV)
 Isolations périphériques pour vos bâtiments

ODIET MICHEL SARL
 ✓ FERBLANTERIE
 ✓ COUVERTURE
 ✓ ETANCHEITE SARNAFIL
 Rue E.-Boéchat 123
 2800 Delémont
 032 422 05 17 079 445 15 37

✓ REVETEMENT FACADE
 ✓ ETERNIT

PLANAIR
 Ingénieurs conseils en énergies et environnement
 Réaliser un audit énergétique de votre bâtiment et abandonner les énergies fossiles? Nous allons le faire avec vous!
 PLANAIR SA ingénieurs conseils SIA | www.planair.com | T +41 (0)32 933 88 40

René BOUDUBAN & fils SA
 Electricité - Téléphone
 Rue du Voirnet 25, 2800 Delémont
 Tél. 032 422 18 13, portable: 079 250 22 15

Etanchéité
 Isolation
 Ferblanterie
 Végétalisation
 Entretien

DENTAN
 GROUPE G.DENTAN
 Bassecour T. 032 427 06 66 www.dentan.ch

DENIS PARATTE SARL
 • Ferblanterie
 • Couverture
 • Sanitaire Chauffage
 • Location matériel de fête, cantines
 Denis Paratte Sarl 032 422 58 81
 Rue de la Croix 23b 078 666 57 97
 2822 Courroux info@denisparatte.ch
 www.denisparatte.ch

architecture
 urbanisme
 expertises

ARCHES 2000 SA

ELECTRICITÉ TIROLE
 Tirole electricité Sarl 032 421 34 90 www.tirole.ch info@tirole.ch
 Le dynamisme au service de l'électricité

MFR GÉOLOGIE - GÉOTECHNIQUE SA
 www.mfr.ch

- SITES POLLUES / CONTAMINES
- DANGERS NATURELS
- GÉOLOGIE DE L'INGÉNIEUR
- GÉOTECHNIQUE
- EAUX SOUTERRAINES
- ENVIRONNEMENT

Etudes, conseils, expertises
 Assistance technique
 Direction des travaux

Rue de Chaux 9 / CP 745 2800 Delémont 032 / 422 61 14
 7, rue Opliger / CP 3249 2500 Biemme 3 032 / 341 48 08
 Rue de la Charrière 50 2300 La Chaux-de-Fonds 032 / 968 95 40

ATB SA
 Ingénieurs-constructeurs SA S.A. ISO 9001

- Routes, trafic et voies ferrées
- Hydraulique
- Bâtiments et ouvrages d'art
- Décharges et carrières
- Travaux spéciaux
- Aménagement du territoire

2740 Moutier 032 494 55 88
 2950 Courgenay 032 471 16 15
 2720 Tramelan 032 487 59 77
 2350 Saignelégier 032 951 17 22
 2800 Delémont 032 422 56 44
 4242 Laufon 061 761 17 85
 www.atb-sa.ch - info@atb-sa.ch

Mérillat SA
 Mazout
 www.merillat-mazout.ch
 Se renseigner, c'est déjà économiser!
 Tél. 032 492 11 40 Fax 032 492 34 39

LOLITEC
 Olivier Chèvre
 Rue du 23 juin 33 - 2830 Courrendlin
 Tél. 032 435 11 41 - Mob. 079 356 25 30
 info@lolitec.ch - www.lolitec.ch

Electroménager ■ Réparation et vente ■ Agencement de cuisines

Derniers jours pour voir ou revoir... « Prochain arrêt Delémont »

L'exposition « Prochain arrêt Delémont » fermera ses portes le 21 février. Deux visites accompagnées sont encore proposées : le samedi 20 février 2016, à 15h et le dimanche 21 février 2016, à 15h.



Pour les enfants

Un espace est à disposition des tout petits... qui sont invités à construire et à inventer leur ville de demain. Un carnet est à disposition des plus grands pour visiter l'exposition de manière originale...

Reconstitution 3D de Delémont en 1671... (photo ci-dessus)

Les visiteurs pourront bientôt découvrir de manière interactive Delémont au 17^e siècle. Une petite présentation sera visible à l'occasion du finissage de l'exposition, le dimanche 21 février.

Dès le 11 mars 2016...

« L'oreille en voyage... tü ta too »

Saurez-vous reconnaître quelle célébrité se cache derrière cette voix? Savons-nous encore écouter? Le silence existe-t-il? Quels sons associer à la Suisse, au Jura et à votre ville? L'exposition «L'oreille en voyage... tü ta too» nous invite à nous plonger dans l'univers des sons et du patrimoine sonore d'une façon détonnante. A vos casques! Vernissage : vendredi 11 mars à 18h30.

Histoires et petits fours au musée

Georgette la brebis, un cheval de bois qui devient vivant ou des clous facétieux se prenant pour le

clou du spectacle: des objets de l'exposition «le Jura en 7 clichés capitaux» ont inspiré des ados de l'Espace-Jeunes de Delémont et les participantes d'un cercle de lecture pour inventer des histoires. Cet échange intergénérationnel a eu lieu le 27 janvier lors du lancement en Suisse romande du projet « Générations au musée ».

Selon Chantal Calpe du cercle de lecture : « les plus âgés ont de bons repères historiques, connaissent les objets d'autrefois, les légendes; les plus jeunes, aux racines diverses et parfois lointaines, apportent leurs questions, leurs centres d'intérêt, leur imagination. Créer des histoires autour des objets peut prendre différentes formes, plus ou moins réalistes, plus ou moins farfelues. Le rire et les plaisanteries font alors aussi partie d'une bonne communication et d'un riche échange. »

Cette rencontre a également été l'occasion de partager un goûter organisé par Maëlle Schori, une participante de l'espace jeunes.

Des informations sur le projet et d'autres images de la rencontre au Musée jurassien d'art et d'histoire sont disponibles sous : www.generationenim-museum.ch

Musée jurassien d'art et d'histoire, mardi au vendredi : 14h-17h / samedi et dimanche : 11h-18h / mjah.ch

L'ORCHESTRE DE LA VILLE EN CONCERT LE 28 FÉVRIER

Fondé en 1922, l'Orchestre de la Ville de Delémont (OVD) voit souffler sur lui un vent de jeunesse depuis que la violoniste delémontaine Anne-Françoise Boillat en assure la direction artistique depuis huit ans. Renouant avec la tradition insufflée alors par Jeanne Marquis et son orchestre des enfants, l'OVD offre en effet aujourd'hui à nouveau une formation pour les jeunes violonistes, désireux d'intégrer un ensemble de qualité. Ainsi, chaque programme est composé d'œuvres de difficulté différentes, permettant aux plus jeunes et moins expérimentés d'aborder le jeu en orchestre en participant, à leur début au sein de la formation, qu'à une partie du programme.

Bientôt centenaire, l'OVD ne fait donc pas son âge! Le public aura tout le loisir l'occasion de le vérifier à l'occasion du concert que l'ensemble d'instruments à cordes donnera le 28 février à 17h au Forum St-Georges à Delémont.

Fidèle à son habitude, l'OVD se produira sans chef d'orchestre. Rappelons une fois de plus que cela est inédit pour un orchestre formé (aussi) de musiciens non professionnels, d'autant plus que l'orchestre fait participer des jeunes musiciens amateurs (peu expérimentés parfois) de la région jurassienne. Grâce au travail mis en place ces dernières années, ils assumeront la moitié du programme pour les uns, la totalité pour les autres.

Dimanche 28 février 2016 à 17h au Forum St-Georges à Delémont

Egalement samedi 27 février à 20h à l'Eglise allemande de Moutier

Le programme

Teodor Dimitrov, alto (soliste)

Anne-Françoise Boillat, violon et direction

Jean Sibelius (1865-1957), «Impromptu pour orchestre à cordes»;

Georg Philipp Telemann (1681-1767), «Concerto pour alto, cordes et basse continue en sol majeur» (1716-1721) (I. Largo, II. Allegro, III. Andante, IV. Presto)

Paul Hindemith (1906-1988), «Trauermusik» («Musique funèbre») pour alto et orchestre à cordes» (1936) (I. Langsam, II. Ruhig bewegt, III. Lebhaft, IV. Choral)

Benjamin Britten (1913-1976), «Simple Symphony op. 4» (I. Boisterous Bourrée, II. Playful Pizzicato, III. Sentimental Sarabande, IV. Frolicsome Finale)





LES FILS DE
MARC JOLIAT SA
BÂTIMENTS GÉNIE CIVIL
2852 COURTÉTELLE

MINERGIE®
PARTENAIRE SPÉCIALISTE

APPARTEMENTS À VENDRE
Immeuble Le Bruye à Courfaivre



Renseignements et visite : tél. 079 631 38 28 ou 032 421 48 00



CREUSILLON SA
CHARMILLOT JÉRÔME

GÉNIE CIVIL
CONCEPTIONS D'ALENTOURS
TRANSPORTS ET LOCATION DE BENNES

2824 Vicques Tél. 032 435 64 41

Charmillot Jérôme, 079 631 09 86

Charmillot Ludovic, 079 478 60 16

creusillon.ch

JOBIN & PARTENAIRES SA
BUREAU D'ÉTUDES • INGÉNIEURS CONSEILS EPF/ISA



Génie civil
Gestion des eaux
Épuration
Environnement
Aménagement du territoire
Structures
Ouvrages d'art
Travaux souterrains
Expertises
Gestion de projet

CH-2800 DELÉMONT | 24-Septembre 11
T +41 (0)32 421 10 20 | F +41 (0)32 421 10 39
delémont@jobinpartenaires.ch

CH-2340 LE NOIRMONT | Case postale 125
nommont@jobinpartenaires.ch

Entreprise générale d'électricité



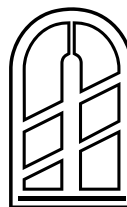
Nicolas Bonnet

Claude Marti SA Tél. 032 435 56 22
Route de Vicques 24 Fax 032 68 57
Case postale 42 cmartisa@bluewin.ch
2830 Courrendlin www.cmartisa.ch

PEINTURE & DECORATION
Parmentier

Delémont - Develier 032 422 17 87 - 079 306 42 76

www.parmentier-peinture.ch



DB Menuiserie
Di Biase Antonio 076 393 47 34

Menuiserie Intérieur
Portes Fenêtres
Armoires Fabrication de cuisines

Rossemaison
dbmenuiserie.ch

**THIERRY
CHAPPUIS S.À.R.L.**

ENTREPRISE DE PEINTURE

Maître peintre diplômé

Rue de Chêtre 7 - 2800 Delémont

Tél. 032 422 95 10 - Mobile: 079 334 72 13

SANIT S.A.
BILAT & FILS
CHAUFFAGE - SANITAIRE
VICQUES - COURROUX

LINDER
SERRURERIE
CONSTRUCTIONS METALLIQUES SA

- CHARPENTES MÉTALLIQUES
- BÂTIMENTS INDUSTRIELS
- CLÔTURES
- REVÊTEMENTS DE FAÇADES

18, rue St-Maurice, 2800 Delémont, T. 032 422 87 16, N. 079 353 13 73

ENTREPRISE FORMATRICE

de la VALLEE SA
PORTES • ARMOIRES • FENÊTRES
MENUISERIE
J.-C. + M. Frésard
Maîtrise fédérale
Delémont
032 423 18 64
www.menuiserievallee.ch

TIZZANO
PEINTURE
COURRENDLIN



**Rénovation
de façade**

Marmoran

**Peinture sur
machine
industrielle**

Tél. 032 435 61 10 Natel 079 667 75 07

sd ingénierie

Jura SA
www.sdplus.ch

Une équipe pour tous vos projets

une société du groupe **sd** CHAMBLAN

DELEMONT | PORRENTRUUY
Ingénieurs civils EPF | SIA | USIC
Certifié ISO 9001 / ISO 14001 / EcoEntreprise

Maintenant à
DELEMONT Rte de Moutier 93

+ Fabrication & Pose

ZURBUCHEN

Fenêtres - Portes - Volets
www.zurbuchensa.ch
VD Éclépens - Succursales FR - GE - JU

032 721 04 44

Personnel communal remercié

En novembre dernier s'est déroulée la soirée de fin d'année du personnel communal. A cette occasion, le Conseil communal a remercié les collaborateurs partis en retraite durant l'année 2015, à savoir:



- Mme Anne-Brigitte Dormond Turberg, après 23 ans de service ;
- Mme Suzanne Knutti, après 19 ans de service ;
- Mme Angela Varin, après 36 ans de service ;
- M. Pierre Theubet, après 16 ans de service.

L'Exécutif delémontain a également remercié les collaboratrices et collaborateurs qui fêtent un nombre particulier d'années de service, à savoir:

- Mmes Rose-Marie Bailat, Pascale Hoffmeyer, Isabel Pose Romar, Corinne Rais pour leurs 20 ans de service ;

- Mmes Chantal Charmillot, Edith Cuttat Gyger, Sarah Erard Jäkel, Ada Garofalo, Nicole Goetschi, Eliane Mettelle, et MM. Patrick Chèvre, Philippe Menozzi, pour leurs 25 ans de service ;
- Mme Sonja Teutschmann et M. Antoine Fluri pour leurs 35 ans de service.

Une partie des retraités et jubilaires, en compagnie du Maire Damien Chappuis: de gauche à droite, Angela Varin, Antoine Fluri, Sarah Erard Jäkel, Patrick Chèvre, Edith Cuttat Gyger, Pascale Hoffmeyer, Chantal Charmillot, Isabel Pose Romar, Ada Garofalo, Nicole Goetschi, Philippe Menozzi et Pierre Theubet.

HEURE DU CONTE

Deux rendez-vous à la Bibliothèque

L'Heure du Conte, qui permet aux enfants dès 5 ans de renouer avec la tradition orale autour de contes et d'histoires universelles, recommence l'année à la Bibliothèque des jeunes de Delémont. Le prochain rendez-vous est agendé au mercredi 24 février à 15h, avec «Les mini-riquis vraiment petits», proposé par Arôme Rouge. Prochain spectacle: «Contes de fées et de lutins», par Jacques Staempfli, le mercredi 16 mars à 15h. Les séances, ouvertes à tout public, durent entre 30 et 40 minutes. Pour tout renseignement: tél. 032 421 97 80 ou 032 421 97 70.

FÊTE DE LA GLACE DU 26 AU 28 FÉVRIER

Le HC Delémont-Vallée vit actuellement une belle période. La première équipe a terminé 2^e du championnat régulier de 3^e ligue et participe aux play-offs pour tenter de décrocher une place en 2^e ligue.

Pour que le HC Delémont-Vallée puisse continuer de se nourrir d'ambitions et pérenniser la formation des jeunes hockeyeurs, le club vous invite à supporter l'équipe et à participer à la Fête de la glace qui aura lieu le week-end du 26 au 28 février à la Patinoire régionale. Samedi 27 février dès 19h30, une grande soirée de soutien sera animée par Christophe Meyer, avec spectacle et repas inclus (réservations sur inscriptions au tél. 079 614 83 47).

Toutes les détails sur www.hcdelemontvallee.ch



Dans le but de renforcer son équipe, la Municipalité de Delémont est à la recherche de personnel auxiliaire pour la saison 2016, comme suit :

surveillant-e-s des piscines couverte et plein air

Mission : surveillance des bassins des piscines et travaux de nettoyage.

Exigences : être titulaire du brevet SSS plus pool (le SSS pool pro est un avantage), du BLS/AED et brevet de premiers secours (recommandé) ; avoir un bon contact avec le public.

caissier-ère-s de la piscine de plein air

Mission : gestion des caisses d'entrée (billets, abonnements) et divers travaux de réception

Exigences : bonnes connaissances en informatique ; avoir un bon contact avec le public

Conditions pour ces deux postes :

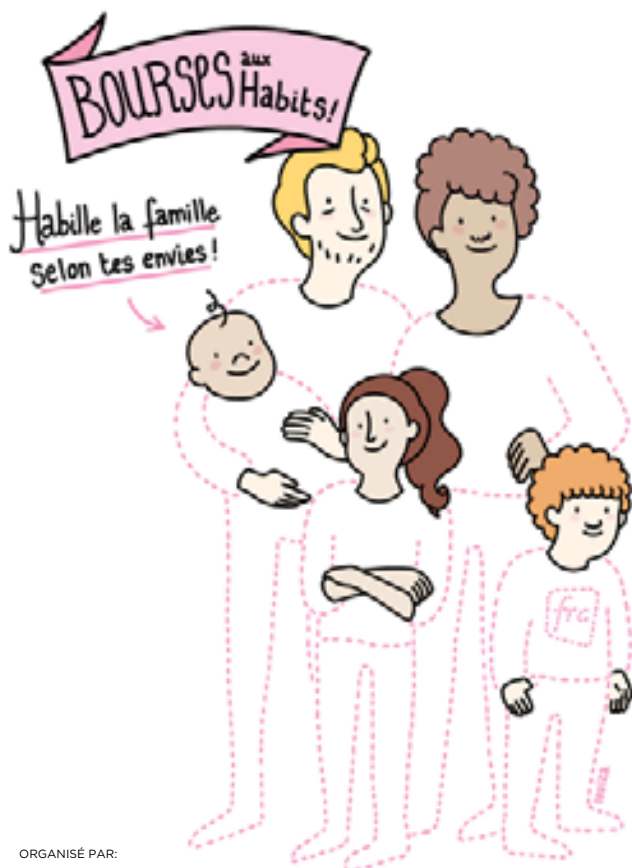
Salaire : selon tarifs en vigueur

Taux d'occupation : variable, au minimum 25% et week-end, horaire irrégulier

Période : de mi-mai à mi-septembre 2016

Renseignements : M. Patrick Mathez, responsable du Centre sportif, tél. 032 421 66 30

Postulations : les offres sont à adresser au Centre sportif La Blancherie, rue de la Blancherie 4, 2800 Delémont, jusqu'au mercredi 30 mars 2016



ORGANISÉ PAR:



frc.ch/jura

En hiver, les chutes font plus de blessés
que les accidents de la route.



En Suisse, environ 295 000 personnes se blessent chaque année en trébuchant ou en tombant. La plupart de ces accidents pourraient être facilement évités. En hiver, portez des chaussures à semelles crantées. Evitez les trottoirs et les passages enneigés ou verglacés. Et prenez appui sur la main courante lorsque vous empruntez des escaliers glissants. Conseils complémentaires: www.trebucher.ch.

suvaliv

Vos loisirs en sécurité

ECE SA à Moutier: des spécialistes au service de l'efficacité énergétique de votre bâtiment

L'efficacité énergétique des bâtiments et le développement des énergies renouvelables permettent de réaliser d'intéressantes économies tout en agissant pour la préservation du climat. C'est pour atteindre ces objectifs que ECE SA, Société d'étude pour l'Economie et la Conservation de l'Energie, met ses compétences à votre service. Spécialisé dans les installations CVS (chauffage, ventilation, sanitaire), le bureau d'ingénieurs-conseils prévôtois s'occupe du suivi de l'ensemble des projets techniques de votre bâtiment, de la réalisation des plans et schémas techniques nécessaires aux artisans jusqu'au terme des travaux, le tout en étroite collaboration avec les architectes.

ECE SA est également active dans la physique du bâtiment, et notamment dans le domaine de l'isolation thermique. En qualité d'experts CECB (Certificat énergétique cantonal des bâtiments) et partenaires Minergie, Manuel et Patrick Gsteiger sont à même d'établir une expertise précise de votre projet (villa, immeuble, home, lotissement, commerce, industrie) mais aussi d'évaluer le potentiel d'économies à réaliser lors de l'assainissement d'anciens bâtiments, par exemple en remplaçant le système de chauffage par une pompe à chaleur ou de la géothermie.



Lors de la pose d'une installation solaire thermique ou photovoltaïque, voire d'un chauffage à énergie bois, ECE SA peut de même vous apporter son soutien lors de l'établissement de votre dossier de demande de subventions vu que le bureau technique est compétent pour solliciter le Programme Bâtiments de la Confédération.



Fondée en 1982 à Moutier, ECE SA a été reprise en 2009 par Manuel et Patrick Gsteiger. Actifs dans tout l'Arc jurassien, les deux ingénieurs et conseillers en énergie emploient un technicien ainsi qu'un apprenti car la formation de la relève est essentielle à leurs yeux.

Manuel et Patrick Gsteiger sont à votre disposition pour vous accompagner dans vos projets de construction ou d'assainissement thermique de votre bâtiment.



bio&co à Delémont ouvre tous les jours de la semaine et complète son équipe

Le magasin bio&co à Delémont vient de fêter ses sept années d'activités à la fin du mois de janvier. Afin de servir et de conseiller encore mieux sa clientèle, Corinne Winkelmann étend désormais les horaires d'ouverture du magasin jusqu'au samedi matin (9h30-12h30). Autre nouveauté, en plus de l'arrivée du mercredi, des fruits et légumes frais vous attendent à présent également chaque vendredi.



Corinne, Carine, Delphine et Chloé (de gauche à droite) vous conseillent désormais du lundi au samedi.

Avec la nouvelle année, c'est aussi une équipe renforcée qui vous accueille chez bio&co. Trois jeunes collaboratrices épaulent en effet Corinne et notamment Delphine, naturopathe en fin de formation qui vient de suivre un cursus de deux ans à l'Ecole des plantes médicinales d'Evolène (VS).

Sur le site internet, vous pouvez bien entendu toujours découvrir chaque mois un grand nombre d'actions ainsi que les horaires des diverses démonstrations et dégustations mises sur pied par le magasin bio de Delémont. A ce propos, Corinne se réjouit déjà de vous rencontrer lors de la prochaine «info-rencontre» qui se tiendra à fin février sur le thème du petit-déjeuner ou «comment bien démarrer sa journée». Tous les détails et informations, ainsi que les dates des prochains rendez-vous, se trouvent sur www.bioetco.ch.

Corinne et son personnel sont toujours à votre disposition pour toute demande et conseil.

bio&co

rue des Pinsons 17
2800 Delémont

Tél. 032 423 03 08

info@bioetco.ch



OUVERTURE

lundi et mardi
de 14h à 18h

mercredi
de 9h30 à 12h
et de 14h à 18h30

jeudi
de 9h30 à 12h
et de 14h à 18h

vendredi
non stop de 9h30 à 18h

samedi: de 9h30 à 12h30

www.bioetco.ch

DU JEUDI 3 MARS
AU DIMANCHE 6 MARS 2016

17^E VINORAMA

SALON DES VINS DE DOMAINES
ET DES PRODUITS DU TERROIR



HALLE DES EXPOSITIONS
DELÉMONT

WWW.VINORAMA-JURA.CH

Dites-moi si le vin est bon...

Les Chevaliers de la table ronde ont tous rendez-vous, incessamment sous peu, à la Halle delémontaine des expositions pour leur traditionnel rendez-vous annuel. Du 3 au 6 mars en effet, le Salon des vins de domaines et de propriétés, sans oublier bien sûr les produits du terroir, ouvrira ses portes aux fins palais de la région et d'ailleurs.

PAR DANIEL HANSER

Dix-sept ans que la capitale jurassienne accueille, l'espace d'un week-end prolongé, tout ce que la Suisse, et certains pays d'Europe, comptent parmi les meilleurs cultivateurs de vigne. A Vinorama, la qualité prime toujours sur la quantité. Une quarantaine d'exposants proposeront donc le fruit de leur labeur acharné pour tirer le meilleur de leurs ceps, donc le meilleur de leur vin, dans le plus pur respect des traditions millénaires. Car ceux qui investissent les stands se placent avant tout dans une perspective d'échange.

Se rencontrer en toute intimité

On insistera jamais assez sur la qualité des conseils et des explications qui sont dispensés à Vinorama. En fait, il s'agit d'une occasion unique pour rencontrer, en toute intimité, les professionnels des nectars propices à ravir les palais les plus intraitables. Privilégiant le contact direct entre le producteur et l'amateur, le Salon delémontain des vins de domaine peut s'enorgueillir d'une expérience enrichissante à tous points de vue. Il s'agit avant tout de proposer à ses hôtes de s'élancer à la découverte des cépages qui leur correspondent le mieux. Nul doute que chacun trouvera ici son bonheur, puisque de multiples variétés sont rassemblées sous un même toit, offrant ainsi un choix largement suffisant à assouvir les exigences les plus marquées.

En outre, les organisateurs se font un point d'honneur à promouvoir une approche conviviale entre visiteurs et exposants, ces derniers se départissant volontiers d'une humeur marchande trop souvent envahissante en d'autres



Vinorama réunit sous un même toit les panoramas les plus variés.

circonstances. A Vinorama, on s'attardera plus longuement à présenter le vin sous toutes ses coutures, techniques de production et diversité des saveurs, dans un véritable esprit d'apprentissage, de transmission des savoirs, de célébration commune de la vigne et de son produit phare.

L'excellence en tous domaines

Parallèlement, et comme d'habitude, les produits du terroir seront également mis à l'honneur, car le vin n'est jamais mieux mis en valeur qu'en se mariant avec différents bouquets d'arômes. Comme à l'accoutumée, il sera donc possible de se restaurer, toujours dans une ambiance d'authenticité parfaitement restituée.

Car Vinorama représente bien plus qu'un simple Salon de professionnels. L'exposition vise avant tout l'excellence en tous domaines, qu'il s'agisse de la boisson ou d'une nourriture plus solide.

Pour aviver, voire étourdir les cinq sens. Ou, plus simplement, afin que la visite perdure longtemps dans toutes les mémoires...

Vinorama, Salon des vins de domaines et produits du terroir, du jeudi 3 au dimanche 6 mars 2016 à la Halle des expositions de Delémont.

www.vinorama-jura.ch

ENTREPRISE DU
GAZ S.A.



**CHAUFFAGE | SANITAIRE
DEPANNAGE 24/24
SERVICE DES EAUX**

Porrentruy | 032 465 96 20
Delémont | 032 422 29 25
info@gazsa.ch | www.gazsa.ch

depuis 1904 seit 1904 dal 1904 since 1904

AGENDA

18 février
ALEXANDRE CORREA, FARB

19 février
NOISE FEST : Stephen O'Malley (us/fr),
Andy Guhl(ch), Gilles Aubry (ch/de) et
Cosnost (ch), SAS

20 février
NOISE FEST : Mika Vainio & Franck
Vigroux (fin/fr), Ketev (de), Cyrus Dufoy
(ch) Etmess Noir (ch), SAS

20 février
ANNE ROUMANOFF
Comptoir

21 février
HENRI DÈS, Comptoir

24 février
CLOWN MACARONI, Comptoir

25 février
JEUDI JEUX : GUITAR HERO
ET BASTON, SAS

25-27 février
YANN LAMBIEL
Comptoir

Du 26 au 28 février
FÊTE DE LA GLACE
DU HC DELÉMONT-VALLÉE
Patinoire de Delémont

26 février
BLOCKHEAD (US), SAS

26 février
JAZZSELECTION, MUSIU
Cave à Jazz

27 février
KACEM WAPALEK, SAS

27 février
LA LANTERNE MAGIQUE
Cinéma La Grange

28 février
CONCERT DE L'ORCHESTRE
DE LA VILLE, Forum St-Georges

28 février
CINÉCLUB : ALIEN TRILOGY
SAS

3-6 mars
VINORAMA
Comptoir

Dès le 4 mars
EXPOSITION : CAROLE KOHLER
FARB

4 mars
LES CLASSIQUES DE LA FARB
FARB

5 mars
SAVOURE LE BEAT : STERAC AKA
STEVE RACHMAD ET THE ALCHEMIST
SAS

5-6 mars
BOURLINGUER / BLAISE CENDRARS
Forum St-Georges

5-8 mars
JURA INDOORS
Croisée des loisirs

10 mars
VÉRONIQUE GONZALEZ PARLE DE
FRANCIS GIAUQUE À L'OCCASION
DU JUBILÉ 1965 - 2015
FARB

Vendredi 11 mars, de 9h à 11h
**PETIT DÉJEUNER
CONTACT**
«La reconnaissance, un besoin humain
à double tranchant». Inscriptions
jusqu'au mercredi 9 mars 2016 auprès
de Sandra Hauser, tél. 078 917 70 76, ou:
petit_dej_contact@gmail.com

11 mars
A VOUS LA NUIT - HABIB DEMBÉLÉ
Centre réformé

12 mars
ANGÉLIQUE IONATOS
& KATERINA FOTINAKI
Centre réformé

12 mars
KISS THE ANUS OF A BLACK CAT ET
THE BLACK HEART REBELLION
SAS

12 mars
BBRS EN CONCERT
FARB

13 mars
FRANÇOISE D'ASSISE, Forum St-Georges

Enthousiasme?

«Une équipe de conseillers qui ont du coeur,
de l'esprit et du bon sens.»



Christian Roschi
Chef de vente



Ruben Sanchez
Conseiller Clients



Luca Schlüchter
Conseiller Clients



Francesco Azzinnari
Conseiller Clients



Bernard Cortat
Conseiller Clients



Dominique Messerli
Conseiller Clients

Quels que soient vos projets, nous sommes à vos côtés.

Helvetia Assurances
Agence générale Jura
Rue de l'Avenir 2, 2800 Delémont
T 058 280 73 11

helvetia

Votre assureur suisse.

13-20 mars
SEMAINE SANS TÉLÉ, Vielle Ville

16 mars
HISTOIRE DU SOLDAT - L. STRAVINSKI
Forum St-Georges

16-17 mars
BOURSE AUX HABITS, Croisée des Loisirs

17 mars
UNITRIO, Forum St-Georges

18 mars
PIERRE ET LE LOUP, Forum St-Georges

18-20 mars
EXPOSITION DES GARAGISTES
Croisée des Loisirs + Comptoir

19 mars
LA LANTERNE MAGIQUE
Cinéma La Grange

19 mars
FÊTE DU NEWROZ, Place de la Gare

19-20 mars
GALA DE PATINAGE ARTISTIQUE
Patinoire

19-20 mars
CIRQUE STARLIGHT, Comptoir

20 mars
**VÉRONIQUE RAPIN, FRÉDÉRIC RAPIN,
CHRISTIANE BAUME-SANGLARD**, FARB

23 mars
FOIRE DE PÂQUES, Vielle Ville

26 mars
**MATCH DE FOOTBALL INTERNATIONAL
SUISSE- ALLEMAGNE M20**
Blancherie

31 mars
VINCENT NORDON, ÉCRIVAIN
FARB

FESTIVAL DE PÂQUES DE MUSIQUE DES LUMIÈRES

Du vendredi 11 au samedi 26 mars prochain, Musique des Lumières lance son premier Festival de Pâques, en collaboration avec la Ville de Delémont, le CCRD et en coordination avec la Semaine sans télé.

Aucune autre fête ne réunit les valeurs œcuméniques qui sont présentes autour du mystère pascal: mort et résurrection, transformation de paramètres physiques et spirituels, mais aussi symbole de rassemblement, de partage, de mystère et de jeu!

La programmation du Festival de Pâques est fortement diversifiée et s'adresse à tous les publics: elle accueille le «François d'Assise» de Robert Bouvier, propose des formules scolaires comme «Pierre et le loup» et «l'Histoire du Soldat», crée la formule «A l'intérieur de l'orchestre!» en mettant en valeur la lauréate du Concours de Lausanne.



Le Festival de Pâques, emmené par le chef d'orchestre et directeur artistique Facundo Agudin, pourra compter sur la présence d'artistes de relief comme Bénédicte Tauran, Anaïs Morel, Franco Farina et Rubén Amoretti pour un grand «Requiem KV 626» de W.A.Mozart, en compagnie d'Espace Choral, Basel Tattoo Chor et les Chœurs du Collège de Delémont.

La «Passion selon saint Jean», sous la direction de Philippe Krüttli, viendra clôturer ce nouveau rendez-vous du printemps culturel Suisse!

Le Festival de Pâques, emmené par le chef d'orchestre et directeur artistique Facundo Agudin, pourra compter sur la présence d'artistes de relief comme Bénédicte Tauran, Anaïs Morel, Franco Farina et Rubén Amoretti pour un grand «Requiem KV 626» de W.A.Mozart, en compagnie d'Espace Choral, Basel Tattoo Chor et les Chœurs du Collège de Delémont.

Programme complet sur
www.musiquedeslumieres.ch

« DONNONS DES AILES
À VOTRE COMMUNICATION »



IVAN BRAHIER
ATELIER RUE DU NORD

GRAPHISME
ILLUSTRATIONS
PUBLICITÉ

RUE DU CHÊTRE 3
DELÉMONT
032 423 06 10

WWW.RUEDUNORD.CH

Logos

Corporate

Affiches

Annonces

Plaquettes

Livres

Décoration

Mascottes

Dias cinéma

Packaging

etc ...

Thierry MEURY
Tournée d'adieu
Collaboration artistique Yann LARIBON
www.thierrymeury.ch

Vendredi 11 mars 2016
Salle Communale de Vicques

Location: Banques Raiffeisen de Vicques, Courroux.
Kiosque COOP du Jura Centre à Bassecourt.

Réservations gratuites et vente:
www.fournier-musique.com
ou 032 422 51 47

Org. : JVO Spectacles 079 330 12 37 / jvo@bluwin.ch

PUBLICITÉ

Visites guidées chez Victorinox Group

L'entreprise Victorinox Group Delémont (ex Wenger SA) organise des visites guidées de ses ateliers à la route de Bâle. Ouvertes à tous, ces visites ont lieu le premier mercredi de chaque mois à 14h. **Inscription obligatoire jusqu'au mardi précédent à 11h**

Marché hebdomadaire:

tous les mercredi et samedi matin, à la rue de l'Hôpital

Plus de détails sur
www.delemont.ch,
rubrique agenda

Noix de saint-jacques au safran

Difficulté: très facile

Préparation: 20 min

Cuisson: 6 minutes





CAFÉ • RESTAURANT
LE SOLEIL DE CHÂTILLON

Virginie Cortat
Rue Principale 9, 2843 Châtillon
Tél. 032 422 44 77

www.le-soleil-de-chatillon.ch





Torrefié à Courchapoix
par Patrick Williams
079 8001 42 www.cafesdumonde.ch



HORAIRES

lundi de 9h à 15h et de 17h à 23h30
mardi de 9h à 15h - Fermé le soir
Mercredi fermé toute la journée
Jeudi de 9h à 15h et de 17h à 23h30
Vendredi de 9h à 15h et de 17h à 0h30
Samedi de 9h à 0h30 en continu
Dimanche de 10h à 23h en continu





Auberge
LES VIVIERS

Martine et
Valentin Flury

DELÉMONT 032 423 01 16 www.lesviviers.ch
Fermé dimanche dès 17 h. et lundi



La Cigogne

Restaurant - Bar - Tapas - Pizzeria - Brasserie

Rue de la Préfecture 7 - 2800 Delémont - 032 422 14 83



BAR ZEUS BAR

ESPACE FUMEUR

Le Zeus, le bar branché
et sympa au cœur
de la vieille ville

www.lezeus.ch

N ★★★
HÔTEL

LE NATIONAL

2800 Delémont

Cuisine spécialisée dans
les produits de la mer
depuis plus de 15 ans

Plateau d'huîtres
toute l'année

Tél. +41 32 422 96 22
www.lenational-hotel.ch

INGRÉDIENTS pour 4 personnes

- 700 g de noix de saint-jacques
- 1 dose de safran (1 g)
- 20 cl de crème liquide à 15% de matière grasse
- 4 échalotes
- 1 cuillère à soupe d'huile de tournesol
- sel, poivre et ciboulette

PRÉPARATION

ÉTAPE 1 : Passer les noix de saint-jacques sous l'eau froide et enlever la pointe noire du corail. Les sécher sur du papier absorbant.

ÉTAPE 2 : Eplucher et hacher les échalotes, les faire blondir dans une sauteuse anti-adhésive avec la cuillère d'huile de tournesol. Mettre les noix de saint-jacques et les faire cuire 2 mn de chaque côté. Puis les sortir de la sauteuse et les garder au chaud.

ÉTAPE 3 : Déglacer la sauteuse avec la crème liquide et ajouter le safran. Faire réduire un peu. Saler et poivrer selon le goût.

ÉTAPE 4 : Disposer les noix dans les assiettes de service, napper avec la crème au safran et mettre de la ciboulette.

Servir de suite et accompagner de riz blanc type basmati.

café l'indus

— brasserie —

Simplement différent

Rue Industrielle 94 – 2740 Moutier – Tél. 032 493 51 51

Cuisine maison avec les produits frais du marché
Viande suisse provenant des producteurs locaux
Poisson frais selon arrivage du jour

Formule pour les repas de midi

- Menu végétarien à fr. 12.50
- Menu poisson ou viande à fr. 16.50
- Menu proposition du jour à fr. 18.50
- A la carte : midi et soir ainsi que les suggestions du jour selon le marché

UN APERÇU DE NOTRE CARTE ACTUELLE :

Entrées :

- Tartine gourmande à la raclette et aux copeaux de jambon cru, salade portulak: fr. 15.–
- Aumônière au chèvre chaud et tomates confites, bouquet de salades: fr. 16.–

Plats :

- Langue de bœuf façon pot-au-feu, mousse au raifort, pommes rissolées, légumes: fr. 26.–
- Duo de ris de veau au foie gras de canard poêlé aux champignons frais, risotto, jus au merlot: fr. 32.–
- Tournedos de cheval au poivre de Madagascar, frites maison, légumes: fr. 38.–

Desserts :

- Vacherin glacé minute, cœur passion mangue: fr. 13.–
- Tartelette Bourdaloue à la poire, glace maison au vin jaune: fr. 13.–
- Forêt noire revisitée: fr. 13.–

Salle idéale pour les repas de fêtes ou d'entreprise
Compositions de menus sur demande selon vos envies et vos désirs



Renseignement ou réservation au 032/493 51 51



2800 Delémont - Place de la Gare - Tél. 032 422 17 57 - www.victoria-delemont.ch



HÔTEL-RESTAURANT DU MIDI
En brasserie le soir, 3 pâtes,
5 sauces, cannelloni, ravioli...

Place de la Gare 10, Delémont, 032 422 17 77, www.hoteldumidi.ch



IMJU SA
opérations
immobilières

Appartements
à vendre
et à louer

Rue du Jura 1
2800 Delémont
032 431 15 88
079 669 98 48

www.imju.ch

Mérisserie

Girardin Stores

Réparation / Vente

STOBAG
Premium Below Quality

Stores & volets
Portes de garage
Stores toiles

Nouveau Alarme Nouveau
Tous genres

Grandval
032/499.96.67

hasler

AU SERVICE DES PROS

Rte de Porrentruy 33 · 2800 Delémont
Tél. 032 421 09 09 · www.hasler.ch

BURRI ET PARTENAIRES SARL
BUREAU D'ARCHITECTURE SIA

SOYHIÈRES - DELEMONT - PORRENTROY

www.burri-p.ch
soyhieres@burri-p.ch
delemont@burri-p.ch
porrentruy@burri-p.ch

ROLF ESCHMANN SA

Géomètre officiel - Ingénieur du génie rural dipl. EPFL / SIA
Associés : Claude Ciocchi - Bernard Studer

- Améliorations foncières
- Mensuration officielle
- Mensuration technique
- Génie civil
- Aménagement du territoire
- Cadastré souterrain
- SIT SIG Bases de données

Siège principal: Rue du 23-Juin 37, 2830 Courrendlin
Agence: Chemin Central 5, 2942 Alle

Contact: Tél. + fax : 032 435 56 79 - Mobile : 079 324 72 58 / 079 703 63 03
www.eschmann-geometre.ch - info@eschmann-geometre.ch

OGGIER

CHAUFFAGE
TOUTES ÉNERGIES
SANITAIRE - SOLAIRE
DÉTARTRAGE CHIMIQUE
ET ENTRETIEN

Route de Delémont 22
2830 COURRENDLIN
Tél. 032 435 65 24 - Natel 079 328 52 15
oggiersan@bluewin.ch - www.oggiersan.ch
DEPUIS 1967

DOCOURT + RENAUD SA

MENUISERIE - EBENISTERIE

1, rue Victor-Helg, 2800 Delémont 1
032 422 54 91, www.docourt-renaud.ch

CUISINES - CARRELAGES - APP. MÉNAGERS

VOTRE CUISINISTE JURASSIEN
DEPUIS 1979

batimat

EXPOSITION PERMANENTE
L'exposition est ouverte du lundi
au vendredi de 8h à 12h, et de 13h30 à 18h30.
Jeudi soir non-stop jusqu'à 20h.
Le samedi de 9h à 12h, et de 13h30 à 16h.

Rte de Delémont 150
032 422 87 68

DEVELIER

info@batimat.ch
www.batimat.ch

LE TICLE MAZOUT

JUBIN
L'adret malin!

Gérard Kohler

Tél. 032 465 35 24 • Fax 032 466 29 49 • leticle@bluewin.ch

NATURA

BIOLOGIE APPLIQUÉE SARL
CH - 2340 Le Noirmont / www.bureau-natura.ch

40 ans

Menuiserie d'intérieur - Spécialiste fenêtres

ADRIEN OGGIER
& FILS SA

Le haut de gamme en matière de fenêtres à la garantie de qualité

Courrendlin - 032 435 50 50 - www.oggier-menuiserie.ch

Erwin Gerber SA

Entreprise générale d'électricité
Installations industrielles et privées
Télécommunication

Rte de la Communance 1 • 2800 Delémont • Tél. 032 422 68 25
Fax 032 422 93 37 • www.gerbersa.ch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Stageclub

Discothèque Delémont

Ouverts jeudi, vendredi, samedi et veilles de jours fériés dès 23h.

Etage réservé aux plus de 25 ans.

www.stageclub.ch



La gamme Ford 4x4






KUGA



NEW S-MAX



NEW GALAXY


NEW MONDEO


NEW EDGE
(dès 2016)


NEW FOCUS RS
(dès 2016)


TRANSIT VAN


RANGER


TRANSIT CHASSIS

Garage-Carosserie
Saint-Christophe Willemin SA Develier



Tél. 032 421 34 00 • info@garage-st-christophe.ch
 Route de Delémont 91 • 2802 Develier


ford.ch

PUBLICITÉ

LE SIGNE DU MOIS

Poissons

du 20 février
au 20 mars

DESTINÉES

NAISSANCES

- 26.10 Barry MAMADOU
- 07.12 Lehmann PAUL
- 08.12 Azevedo Sousa RICARDO
- 10.12 Lapaire LUCA
- 10.12 Courtet YSEULT
- 11.12 Pose Agulleiro ISAAC
- 11.12 Krummenacher DYLAN RÉMY
- 16.12 Saucy LIYA
- 16.12 Valente Afonso MATHILDE
- 19.12 Morina VLERSINA
- 21.12 Monteiro Rocha MÉLISSA
- 22.12 Capobianco GIANNI René Ludovic
- 24.12 Thüler LOU
- 27.12 Allo Barrientos EMMA
- 28.12 Etter Audry ELIANE
- 03.01 Gashi KLEA
- 11.01 Jenner Anya MARIE
- 15.01 Menai MYRIAM
- 19.01 Chételat NATHAN Jean Marcel

MARIAGE

- 29.08 Compagnone VALERIO ET FERRARO Flavia
- 28.11 Rossé LÉO ET LUCILLE née Beuchat

DÉCÈS

- 24.11 BARCELLA Hélène
- 25.11 MONNIN Maurice
- 28.11 COMTE Jeanne
- 01.12 LACHAT Laure
- 02.12 TAILLARD Paul
- 09.12 RUCH Heinz
- 11.12 HOLZHERR Peter
- 11.12 KOCH Erwin
- 11.12 MOSER David
- 16.12 KNECHT Jean
- 17.12 THEURILLAT René
- 18.12 JUILLERAT Odette
- 18.12 BACON Marthe
- 19.12 SMANIOTTO Eufemia
- 22.12 ZSOLNAI Anna
- 23.12 BAILAT Andrée
- 25.12 D'ANDREA Pierre
- 29.12 PERRIARD Armand
- 30.12 BROQUET Léona
- 01.01 AMMANN Edouard
- 04.01 HANGÄRTNER Georges
- 05.01 FREY Kathi
- 06.01 BRÜDERLIN Hans
- 07.01 GIGER Madeleine
- 09.01 MONNIN Jeanne
- 12.01 SCHMASSMANN Denise
- 16.01 KNUTTI Hulda
- 17.01 MEYER Charles
- 20.01 SADRIJA Uke
- 21.01 CASTILLO Robert
- 21.01 FUCCI Rosa
- 25.01 DA CONCEIÇÃO Pascoa



L'HOROSCOPE

VOTRE MOIS

Voici un mois rempli de joie et de bons moments. Ce sera à vous d'en profiter au maximum, tout en gardant un peu d'énergie pour vous et pour accomplir ce qui vous incombe. Les amis et les relations joueront un rôle important. Que ce soit pour des soirées animées, ou pour vous aider dans le travail. En amour, vous aspirerez à une vie sociale riche avec votre chéri. Célibataire, vous pourriez bien rencontrer la personne que vous attendez au cours d'une soirée. Doucement sur les dépenses !

VOS AMOURS

Jusqu'au 18, vous aurez besoin de contacts avec beaucoup de monde, et plus particulièrement vos amis, afin de vous sentir bien. Plus il y aura de gens, plus vous serez bien. En couple, vous répondrez sans doute présent à bien des invitations, où vous irez tous les deux. Célibataire, il y a de fortes chances pour que ce soit au cours de l'une de ces réunions que vous rencontriez une personne qui vous marquera. Après le 18, une certaine sensibilité envahira chacun à la recherche de la perfection.

VOTRE TRAVAIL

Durant la première quinzaine, si vous avez besoin d'aide au travail, il serait bon que vous consentiez à en demander autour de vous. Dans votre travail quotidien, vos collaborateurs seront prêts à vous expliquer certaines choses qui vous échappent. Si vous avez un projet, parlez-en à

vos amis ou anciens collègues. Vous trouverez une mine d'aide et de conseils qui vous feront gagner un temps précieux, ainsi que des réponses. À partir du 16, vous relevez les épaules, et vous êtes plus sûr de vous.

VOS FINANCES

Ce n'est pas tant l'argent qui ne rentre pas, mais plutôt l'argent qui sort de manière inopinée. Attendez-vous à recevoir des factures, des suppléments ou bien d'avoir à faire des dépenses inopinées, et particulièrement jusqu'au 18. Il n'est pas impossible que certaines soient dues à vos amis. Peut-être des cadeaux d'anniversaires, ou parce que vous êtes invité. Il y aura celui de la Saint-Valentin, que vous serez éventuellement prêt à payer cher. Moralité, la modération sera salubre.

VOTRE VITALITÉ

Vous aurez de l'énergie, c'est une évidence. Vous aurez envie d'être partout à la fois, et personne ne vous en empêchera. Néanmoins, vous risquez de brûler la chandelle par les deux bouts, si vous n'y prenez pas garde. Il y aura ce que vous serez obligé de faire, mais en revanche il serait bon que vous saisissiez la moindre occasion pour vous reposer. D'autre part, si vous êtes soumis à une exposition au froid, les astres vous indiquent de protéger votre peau sensible au dessèchement. Hydratez !

Pompes Funébres ARC-JURA



VOISARD

<p>Famille Voisard Rue de Fer 7 2800 Delémont</p>	<p>032 422 25 25 079 426 90 11 pompefunebresvoisard@bluewin.ch</p>	<p>24h/24 Dans tout le canton www.arc-jura-voisard.ch</p>
---	--	---



BÉLIER
du 21 mars
au 20 avril

VOS AMOURS: la première quinzaine ne sera pas à marquer d'une pierre blanche. Votre statut social et votre progression pourraient vous prendre plus de temps que prévu. À partir du 15, tout s'arrange. En couple, vous avez envie de compenser le manque de ces dernières semaines par des moments privilégiés. Un voyage serait idéal.

VOTRE TRAVAIL: votre travail et l'enracinement de votre position sont toujours sur le devant de la scène. Ce sera à vous de fournir un maximum d'efforts et de présence pour en récolter les fruits. Vous vous sentez épanouie dans ce que vous faites. Si ce n'est pas le cas, c'est que vous avez probablement besoin de prendre l'air dans un autre registre.



TAUREAU
du 21 avril
au 21 mai

VOS AMOURS: profitez un maximum des 18 premiers jours durant lesquels vos amours évolueront le plus, et vous ferez preuve d'originalité. En couple, vous ferez le point avec votre chéri, histoire de savoir où vous en êtes précisément. Vous amplifierez vos forces et travaillerez les points un peu faibles.

VOTRE TRAVAIL: dans la première quinzaine, il s'agira de faire ce qui vous incombe tranquillement, en murissant vos projets. L'action viendra durant la seconde quinzaine. Vous aurez les coudees plus franches pour avancer vos pions, faire partager votre point de vue, et même signifier des demandes. Si vous êtes sans emploi, n'hésitez pas à voir plus grand dans vos recherches.



GÉMEAUX
du 22 mai
au 21 juin

VOS AMOURS: ce mois sera parfaitement scindé en deux périodes distinctes pour les amours. Jusqu'au 18, vous serez plus dans le physique, dans les rencontres coquines. Après, le romantisme et le besoin d'évasion vous accompagneront. Célibataire, vous ne manquez pas une occasion de séduire. Jouez autant avec la carte du physique qu'avec celle de l'originalité.

VOTRE TRAVAIL: vous n'aurez pas envie de rester avec les deux pieds dans le même sabot tout le mois. Vous avez besoin de mouvement et d'action, et vous ferez tout pour qu'il en soit ainsi. Cela pourrait dégénérer en nervosité, donc restez sur vos gardes. À partir du 14, votre acuité intellectuelle sera à son plein potentiel.



CANCER
du 22 juin
au 23 juillet

VOS AMOURS: jusqu'au 18, vous pourriez être plus occupé par votre travail et votre position sociale que par vos amours. Votre conjoint ne se gênera pas pour le faire remarquer. Mais vous pourriez avoir des projets importants vous impliquant tous les deux. Fiançailles, mariage ? Célibataire, après le 18, vous vous attarderez plus sur la forme que sur le fond.

VOTRE TRAVAIL: jusqu'au 14, attendez-vous à percevoir une certaine adversité au travail. Vous aurez le sentiment que vous ne pouvez pas agir à votre guise, sauf si vous êtes dans une occupation liée à la communication. Malgré ces impressions, vous aurez moyen de remporter de belles victoires, surtout s'il s'agit de conclure des ententes.



LION
du 24 juillet
au 23 août

VOS AMOURS: jusqu'au 18, votre travail pourrait vous prendre beaucoup de temps, au détriment de vos amours. Sauf si vous travaillez en couple ! Ce qui ne vous empêchera pas de faire tout ce qui est en votre pouvoir pour que les moments à deux soient agréables. Célibataire, une rencontre liée au travail est plus que probable. Que ce soit le vôtre ou le sien.

VOTRE TRAVAIL: votre travail sera sur le devant de scène durant la première quinzaine. Vous serez vif, créatif et vous saurez gérer les humeurs. Cette créativité vous permettra de faire de nouveaux projets ou bien d'avoir de nouvelles idées qu'il faudra exploiter. Dans la seconde quinzaine, vous lèverez le pied.



VIERGE
du 24 août
au 23 septembre

VOS AMOURS: vos amours seront sous le feu des projecteurs jusqu'au 18. Vous vous sentirez romantique, prêt à vous investir. En couple, votre connivence est évidente, et vous faites tout votre possible pour vous retrouver. Des moments romantiques sont en vue, et la Saint-Valentin est prometteuse. Célibataire, les astres vous invitent à sortir et à rencontrer du monde.

VOTRE TRAVAIL: si vous faites un métier lié à la création, aux arts ou à l'enseignement, vous apprécierez la première quinzaine qui sera source d'inspiration. Pour les autres, vous serez vif et inventif tout le mois, et votre travail sera reconnu de tous. Néanmoins, il se pourrait que vous ayez parfois envie de vendre votre talent à d'autres personnes.



BALANCE
du 24 septembre
au 23 octobre

VOS AMOURS: vous apprécierez sans doute beaucoup plus la seconde moitié du mois que la première. Il y a des blocages au niveau sentimental jusqu'au 18, des problèmes de communication, et une famille trop prenante. À partir du 18, et pendant un mois, vous serez aux anges. Les couples seront soudés, auront envie de partager, de se parler.

VOTRE TRAVAIL: le travail ne sera pas votre grande priorité en février. La première quinzaine sera consacrée à la famille, et la seconde à votre vie amoureuse. Il s'agira de faire acte de présence et de ne pas commettre d'étourderies ! Avant le 15, vous pourriez recevoir une proposition de changement dans vos responsabilités, fonctions ou même entreprise.



SCORPION
du 24 octobre
au 22 novembre

VOS AMOURS: jusqu'au 18, vos amours se porteront très bien. À deux, vous aurez besoin de complicité, de longues discussions, et vous n'hésitez pas à poser des questions à votre conjoint à propos de certains pans de sa vie. Célibataire, vous ferez des rencontres intéressantes, parfois plus intellectuelles que sentimentales.

VOTRE TRAVAIL: dans la première quinzaine, vous serez alerte, vif, vous aurez le verbe haut et n'hésitez pas à parler. Vous aurez une grande soif de connaissance. On peut même dire que vous serez admiré pour vos compétences. En revanche, après le 16, vous ralentirez le pas, et votre esprit sera absorbé par d'autres domaines, notamment la famille, les proches.



SAGITTAIRE
du 23 novembre
au 21 décembre

VOS AMOURS: voici un mois tranquille en ce qui concerne le domaine des amours. Jusqu'au 18, les couples auront envie de profiter de la vie et seront prêts à se faire des petits cadeaux, voire un voyage. Célibataire, vous miserez sur vous, sur votre apparence, et votre bien-être. Après le 18 les couples auront besoin de parler, de partager et de se découvrir.

VOTRE TRAVAIL: si vous faites un métier lié aux finances, vous serez probablement le plus heureux du zodiaque. Vous serez au maximum de vos performances. Sinon, un beau brin de succès est en vue, grâce à votre efficacité et votre sens de l'organisation. On pourra vous confier n'importe quoi, vous réussirez.



CAPRICORNE
du 22 décembre
au 20 janvier

VOS AMOURS: Mercure, Vénus et Pluton dans votre ciel vous donnent envie de nouveauté et de tout reprendre à zéro. Cela durera jusqu'au 18. En couple, vous aurez à cœur de revoir les bases de votre union, et de changer ce qui doit l'être sans vous voiler la face. Célibataire, vous faites le point sur votre passé et sur ce que vous attendez de votre vie amoureuse.

VOTRE TRAVAIL: vous vous sentez sûr de vous au travail, et vous avez bien raison. Vous aurez l'occasion de montrer à certaines personnes que vous avez raison bien souvent, et vous n'hésitez pas à leur donner une leçon. Attention tout de même à ne pas le faire de manière trop ostentatoire, ce qui ne plairait pas du tout.



VERSEAU
du 21 janvier
au 19 février

VOS AMOURS: jusqu'au 18, vous pourriez être d'une sensibilité extrême. Un vrai cœur d'artichaut. La moindre nouvelle aura un impact sur votre humeur. En couple, vous guetterez les réactions de votre conjoint, et attendrez le moindre signe de ses sentiments pour être rassuré. Célibataire, vous serez attaché à l'avis des autres quant à votre potentiel de séduction.

VOTRE TRAVAIL: vous serez d'une grande patience au travail, mais il vous faudra obtenir des résultats rapides, sinon celle-ci déclinera, et pourrait se transformer en agacement. Notamment si vous attendez une promotion. Vous aurez tendance à être trop attaché à elle et à la reconnaissance à laquelle vous aspirez.

Suzanne Maitre

Depuis bientôt 60 ans, la FRC s'engage à travers ses actions en faveur des consommateurs romands. L'occasion de faire mieux connaissance avec Suzanne Maitre, de Vicques, qui préside (entre autres) la section jurassienne de l'association depuis quatre ans. Mais aussi de rappeler que la permanence de Delémont est à disposition pour conseiller toute personne confrontée à un problème ou à un litige. La FRC recherche toujours de nouveaux membres et bénévoles, alors pourquoi pas vous?

C'est avec un large sourire que Suzanne Maitre, présidente de la Fédération romande des consommateurs (FRC), section Jura, nous accueille dans les locaux de la permanence de Delémont. Au 12 de la rue des Granges, juste en face du cinéma, la FRC est à la disposition chaque mardi après-midi (14h-17h) de toutes les personnes qui se trouvent confrontées à un problème du quotidien, qu'il s'agisse, par exemple, d'un contrat avec son assurance ou sa caisse maladie, voire, plus récemment, d'une affaire de fraude liée à un grand constructeur automobile allemand... Les précieux conseils de la FRC peuvent aussi concerner l'établissement du budget familial. Ses prestations s'avèrent dès lors très utiles quand il s'agit de faire valoir ses droits dans tous les domaines et à tous les échelons...

Suzanne Maitre est née et a grandi à Vicques et son engagement dans les « causes » défendues par la FRC n'a rien d'étonnant. En y regardant de plus près, on remarque en effet que cette maman de quatre (grands) enfants (et grand-maman de trois petits-enfants) s'est depuis toujours mise au service des autres et de la collectivité. En effet, avant de devenir présidente de la FRC il y a quatre ans – une fonction qu'elle a assumée au départ en compagnie de sa prédécesseur Josiane Daepf –, Suzanne Maitre a commencé son parcours par une formation à l'école d'infirmière en psychiatrie à Bellelay. Après son mariage, elle va secondar son époux André dans son entreprise de machines médicales (Alphacos) à Courroux. Depuis six ans, et après divers perfectionnements, elle travaille aujourd'hui comme secrétaire médicale à 40% au Centre médico-psychologique pour enfants et adolescents à Porrentruy («hôpital de jour»).

La consommation, c'est la vie

En parallèle à sa carrière professionnelle, Suzanne Maitre s'est beaucoup investie dans la vie de son village, notamment dans la ludothèque et le catéchisme. C'est donc presque naturellement qu'elle va entrer en politique, dans les rangs du PCSI, en intégrant le Conseil communal. Elue ensuite à la mairie de Vicques entre 2004 et 2012, elle sera aussi députée durant sept ans, un mandat qu'elle assume à nouveau depuis la nouvelle législature. Présidente de la Commission de la santé, elle croise à présent aussi son fils Jean-Baptiste sur les bancs du Parlement puisque celui-ci en est l'actuel secrétaire.

Sa fonction de présidente de la FRC jurassienne (et de membre du Comité directeur) reste ainsi une activité «accessoire». Mais c'est avec conviction et grand plaisir qu'elle l'assume. «C'est avant tout l'intérêt du domaine qui m'a incité à prendre la présidence de la FRC, aussi parce que l'on aborde des thèmes qui touchent les gens de près. Je suis aussi membre de la FRC depuis très longtemps, en fait depuis que je me suis mariée, il y a 40 ans», sourit-elle. «J'étais abonnée au magazine et je me suis toujours intéressée aux problèmes de consommation parce que c'est la vie, du concret finalement».

Des actions et des rendez-vous

Aujourd'hui, la FRC compte près de 1'400 membres dans le Jura, 25'000 dans l'ensemble de la Suisse romande. Et comme l'explique Suzanne Maitre, y adhérer n'apporte que des avantages. «La FRC est une association, à laquelle on cotise pour 60 francs par année. On reçoit le magazine tous les mois et nous avons un numéro de téléphone pour les conseils. Les personnes peuvent aussi venir à la permanence de Delémont qui assurée par la conseillère Mélanie Willemin. Chaque année, au moment des changements de caisse maladie, nous organisons aussi une séance spéciale, ouverte à tous. Nous avons aussi des spécialistes à Lausanne, notamment un juriste, qui peuvent nous épauler en cas de besoin. Le service juridique est d'ailleurs un des plus sollicités», précise-t-elle. Elle rappelle aussi que, dans la pratique, le premier conseil est gratuit pour chaque personne non membre qui fait appel aux services de la FRC. «Nous avons aussi mis en place un conseil personnalisé en budget, avec une conseillère que chacun peut solliciter. Nous avons édité un livre sur le sujet («Bien gérer mon budget»), qui est offert lors de la consultation. Grâce au soutien de l'Oeuvre jurassienne de secours, nous pouvons proposer cette dernière pour 10 francs seulement», ajoute-t-elle.

Si vous poussez la porte de la permanence de Delémont, vous n'y croiserez pas forcément sa présidente, celle-ci s'occupant en effet plus particulièrement des dossiers «jurassiens», mais aussi des convocations aux assemblées ou de la mise sur pied des diverses activités et manifestations. Parmi celles proposées prochainement, on citera notamment les Cafés réparation, organisés avec Caritas et le SEL, qui ont connu un grand succès



en 2015. Six rendez-vous pour «réparer au lieu de jeter» auront lieu cette année dans différents endroits du Jura, le prochain étant fixé au 7 mars de 17h30 à 20h30 dans les locaux de LARC.

«Le 15 mars, dans le cadre de la Journée mondiale de la consommation, nous allons aussi distribuer un petit sachet de graines afin de marquer le coup et d'inciter les gens à consommer local et des produits de saison. C'est un des autres chevaux de bataille de la FRC, comme le gaspillage alimentaire, sans oublier le démarchage et le harcèlement téléphoniques», relève la présidente.

Enfin, Suzanne Maitre, comme membre assidue de la Bibliothèque municipale, est aussi très impliquée dans l'Association de la lecture qui fait la promotion de la lecture auprès des enfants. «Je marche également tous les jours et j'aime aussi aller au cinéma. Par contre, je ne cuisine plus trop, c'est mon mari, depuis qu'il est à la retraite, qui est passé derrière les fourneaux», plaisante-t-elle. «Et comme ma fille Aline habite en Valais, je profite aussi de mes visites pour me balader le long des bisses».

Pour conclure, Suzanne Maitre invite tout un chacun à devenir membre, voire bénévole, un geste simple et rapide et qui peut s'avérer très utile: «A la FRC, des professionnels sont à disposition pour vous aider et vous conseiller. Pour très peu d'argent, on obtient finalement beaucoup. N'oubliez pas non plus qu'énormément d'informations utiles se trouvent sur notre site internet».

On ne manquera pas de le vérifier.

Manuel MONTAVON

FRC section Jura, rue des Granges 12, 2800 Delémont, tél. 032 422 20 20, permanence ouverte le mardi de 14h à 17h; delemont@frc.ch www.frc.ch/a-propos/pres-de-chez-vous/jura

BOURSE AUX HABITS

On profitera de rappeler que la FRC organise sa traditionnelle Bourse aux habits les 16 et 17 mars à La Croisée des Loisirs à Delémont. Comme l'accoutumée, chacun peut y apporter ses habits usagés, mais propres et en bon état, ou s'habiller à bon prix.

prodir®

A l'achat de 1'000 stylos prodir®
= 1'000 cartes de visite **offertes**

Cartes de visite standard
Impression quadrichromie recto/verso
Papier couché demi-mat 350 g/m²
Dimension : 85 x 54 mm

www.gravosig.ch

Valable jusqu'au 31.03.2016
*Sous conditions

2800 Delémont | Rue St-Maurice 3 | +41 (0)32 423 09 23 | delemont@gravosig.ch

Impression

Objets pub

Signalisation

GRAVOSIG
VISIBILITÉ CRÉATIVE